

**ЎЗБЕК ТИЛИ, АДАБИЁТИ ВА ФОЛЬКЛОРИ ИНСТИТУТИ
ХУЗУРИДАГИ ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ
DSc.30.08.2018.Fil.46.02 РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ**

**ЎЗБЕКИСТОН РЕСПУБЛИКАСИ ФАНЛАР АКАДЕМИЯСИ
ҚОРАҚАЛПОҒИСТОН БЎЛИМИ ҚОРАҚАЛПОҚ ГУМАНИТАР
ФАНЛАР ИЛМИЙ-ТАДҚИҚОТ ИНСТИТУТИ**

АЛЛАМБЕРГЕНОВА НОДИРА ГУЛМУРЗАЕВНА

**«АЛПОМИШ» ДОСТОНИНИНГ ЎЗБЕК ВА ҚОРАҚАЛПОҚ
ВЕРСИЯЛАРИ ҚИЁСИЙ ТИПОЛОГИЯСИ**

10.00.08 – Фольклоршунослик

**ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ БЎЙИЧА ФАЛСАФА ДОКТОРИ (PhD)
ДИССЕРТАЦИЯСИ АВТОРЕФЕРАТИ**

ТОШКЕНТ – 2019

**Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD)
диссертацияси автореферати мундарижаси**

**Оглавление автореферата диссертации доктора философии (PhD)
по филологическим наукам**

**Contents of dissertation abstract of doctor of philosophy (PhD)
on philological sciences**

**Алламбергенова Нодира Гулмурзаевна «Алпомиш» достонининг ўзбек ва
қорақалпоқ версиялари қиёсий типологияси.....3**

**Алламбергенова Нодира Гулмурзаевна Сравнительная типология
узбекской и каракалпакской версий эпоса «Алпамыш».....23**

**Allamberganova Nodira Gulmurzayevna Comparative typology of «Alpamish»
dastan (heroic epic poem) of Uzbek and Karakalpak versions43**

Эълон қилинган ишлар рўйхати

Список опубликованных работ

List of published works47

**ЎЗБЕК ТИЛИ, АДАБИЁТИ ВА ФОЛЬКЛОРИ ИНСТИТУТИ
ХУЗУРИДАГИ ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ
DSc.30.08.2018.Fil.46.02 РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ**

**ЎЗБЕКИСТОН РЕСПУБЛИКАСИ ФАНЛАР АКАДЕМИЯСИ
ҚОРАҚАЛПОҒИСТОН БЎЛИМИ ҚОРАҚАЛПОҚ ГУМАНИТАР
ФАНЛАР ИЛМИЙ-ТАДҚИҚОТ ИНСТИТУТИ**

АЛЛАМБЕРГЕНОВА НОДИРА ГУЛМУРЗАЕВНА

**«АЛПОМИШ» ДОСТОНИНИНГ ЎЗБЕК ВА ҚОРАҚАЛПОҚ
ВЕРСИЯЛАРИ ҚИЁСИЙ ТИПОЛОГИЯСИ**

10.00.08 – Фольклоршунослик

**ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ БЎЙИЧА ФАЛСАФА ДОКТОРИ (PhD)
ДИССЕРТАЦИЯСИ АВТОРЕФЕРАТИ**

ТОШКЕНТ – 2019

Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси мавзуси Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги Олий аттестация комиссиясида В2017.3.PhD/Fil316 рақам билан рўйхатга олинган.

Диссертация Ўзбекистон Республикаси Фанлар академияси Қорақалпоғистон бўлимининг Қорақалпоқ гуманитар фанлар илмий-тадқиқот институтида бажарилган.

Диссертация автореферати уч тилда (ўзбек, рус, инглиз (резюме)) Илмий кенгаш веб-саҳифасида (www.tai.uz) ҳамда «ZiyoNet» Ахборот-таълим порталида (www.ziyounet.uz) жойлаштирилган.

Илмий раҳбар:

Боқижон Тўхлиев

филология фанлари доктори, профессор

Расмий оппонентлар:

Эшонкулов Жоппар Солиевич

филология фанлари доктори

Қўшмақов Мухаммадали

филология фанлари номзоди

Етакчи ташкилот:

Алишер Навоий номидаги Тошкент давлат ўзбек тили ва адабиёти университети

Диссертация ҳимояси Ўзбекистон Республикаси Фанлар академияси Ўзбек тили, адабиёти ва фольклори институти ҳузуридаги илмий даражалар берувчи DSc.30.08.2018.Fil.46.02 рақамли Илмий кенгашнинг 2019 йил «__» _____ соат _____ даги мажлисида бўлиб ўтади. (манзил: 100060, Тошкент, Шаҳрисабз тор кўчаси, 5-уй.Тел.: (99871) 233-36-50; факс: (99871) 233-71-44; e-mail: uztafi@academy.uz).

Диссертация билан Ўзбекистон Республикаси Фанлар академиясининг Асосий кутубхонасида танишиш мумкин. Манзил: 100100, Тошкент шаҳри, Зиёлилар кўчаси, 13. Тел.: (99871) 262-74-58.

Диссертация автореферати 2019 йил «__» _____ куни тарқатилди.
(2019 йил «__» _____ даги _____ рақамли реестр баённомаси).

Т.Мирзаев

Илмий даражалар берувчи
Илмий кенгаш раиси, ф.ф.д., академик

Л.Худайкулова

Илмий даражалар берувчи
Илмий кенгаш илмий котиби, ф.ф.н.

Ш.Турдимов

Илмий даражалар берувчи
Илмий кенгаш қошидаги илмий семинар
раиси, ф.ф.д.

КИРИШ (фалсафа доктори (PhD) диссертацияси аннотацияси)

Диссертация мавзусининг долзарблиги ва зарурати. Дунё халқлари эпик меросида воқеабанд сюжет асосига қурилган йирик ҳажмли эпик асарлар муҳим ўрин тутди. Хусусан, туркий халқлар оғзаки ижодида оғиздан-оғизга ўтиб, бир неча мингйилликлар давомида сайқалланиб келган қаҳрамонлик дostonлари нафақат умумтуркий, балки умумжаҳон маданияти ва бадий тафаккури ривожига ҳам сезиларли таъсир этган. «Алпомиш» дostonи классик эпоснинг ёрқин намунаси ва миллат ўзлигини намоён этадиган адабий-эстетик обида бўлгани учун унда халқнинг маънавий-руҳий қудрати, маданияти, мустаҳкам иродаси, юксак идеаллари ифодаси мужассамлашган. Шу боис, жаҳон фольклоршунослигида қаҳрамонлик эпосининг яратилиши, эпик сюжет генезиси ва типологияси, поэтикаси, матний қурилишида насрий ва шеърий парчалар алмашинуви, образлар тизими, баҳши (жиров, оқин) ва баҳшичилик, уларнинг ижро усуллари, фольклор матнларида сўзга муносабат масалаларини тадқиқ этиш имконини беради.

Жаҳон фольклоршунослигида қаҳрамонлик дostonлари версия ва вариантлар генезиси, типологияси масалалари бўйича ранг-баранг илмий-назарий қарашлар илгари сурилган. Жумладан, туркий халқлар маънавий ҳаёти, адабий-эстетик тафаккури тараққиётида муҳим ўрин тутиб келган «Алпомиш» дostonида ифодаланган серқатлам мазмун-моҳият ва эзгу ғояларнинг миллий ва умуминсоний кўлами, эпоснинг бадий сержиллиги, поэтикасини ўрганишда ўзбек ва қорақалпоқ эпосшунослари баракали меҳнат қилишган. Бироқ «Алпомиш»нинг қорақалпоқ қаҳрамонлик эпоси «Алпамыс» билан қиёсий ўрганилиши санокли тадқиқотлардагина кўзга ташланади. Буларнинг барчаси мазкур дostonларни қиёсий-типологик йўсинда ўрганиш ниҳоятда долзарб вазифа эканлигини кўрсатади.

Ўзбекистон Республикасининг ўз мустақиллигини кўлга киритиши миллий маънавий меросимиз ва азалий қадриятларимизни ҳар томонлама чуқур ўрганиш учун кенг имкониятлар яратди. Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг 1998 йил 13 январдаги «Алпомиш» дostonи яратилганлигининг 1000 йиллиги тўғрисида»ги қарорида мазкур дoston аждодларимиз даҳосининг бебаҳо бадий ёдгорлиги сифатида жаҳон халқлари эпик ижодиёти намуналари орасида алоҳида ўрин тутиши таъкидланади. Шунинг учун ЮНЕСКОнинг тадбирлар режасига биноан 1999 йилнинг ноябрь ойида юртимизда «Алпомиш» дostonининг 1000 йиллиги кенг нишонланди. Ўша тарихий қарор асосида Термиз шаҳрида халқаро илмий конференция ўтказилди. «Алпомиш» номидаги боғ барпо этилиб, халқ қаҳрамонига муҳташам монумент ўрнатилди, халқнинг миллий ғурури тикланди. Дарҳақиқат, Ўзбекистон Республикаси Президенти Ш.М.Мирзиёев таъкидлаганларидек: «Дostonчилик ва баҳшичилик – миллий ғуруримиз. Унинг замиридаги эзгу қадриятларни халқимизга етказиш

лозим»¹. Демак, «Алпомиш» эпоси ва уни сидқидилдан куйлаб келган халқ даҳоси, унинг азалий кадриятларига эътиборнинг ортиши тарих тўфонлари, ҳаёт-момот синовларидан омон чиқиб, ўзлигини сақлаган эл-юртимизнинг бағрикенглик, олижаноблик, матонат, вафо ва садоқат каби эзгу фазилатлари тантанасидир. Дарҳақиқат, «Алпомиш» достони тарих тўфонларида туғишган оға-ини сингари елкадош бўлиб келаётган ўзбек ва қорақалпоқ халқлари оғзаки ижодининг бебаҳо бадий дурдонаси бўлиб, унда қаҳрамонлик, мардлик, она Ватанга муҳаббат, эл-юрт ҳамжиҳатлиги ва фаровонлиги ғоялари тараннум этилган. Достоннинг ўзбек бахшилари ва қорақалпоқ жировлари эпик репертуаридаги барча вариантларида ватанпарварлик, жасорат, юртсеварлик, бирдамлик, бунёдкорлик, ақл-идрок, зийраклик, хушёрлик ва албатта, садоқат, вафо улуғланган. Эпосдаги халқнинг миллий ифтихорига айланган қаҳрамонлар асрлар давомида ҳар бир авлод алпомишларини камол топтиришда муҳим руҳий-маънавий вазифа бажариб келмоқда. Шундай экан, халқ ижодиётининг ноёб дурдонаси бўлмиш «Алпомиш» достонини янгича илмий тафаккур ва ёндашув асосида қиёсий ўрганишни тақозо этади.

Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2019 йил 21 октябрдаги «Ўзбек тилининг давлат тили сифатидаги нуфузи ва мавқеини тубдан ошириш чора-тадбирлари тўғрисида»ги ПФ-5850-сон, 2017 йил 17 февралдаги «Ўзбекистон Республикасини янада ривожлантириш бўйича Ҳаракатлар стратегияси тўғрисида»ги ПФ-4947-сон Фармонлари; 2010 йил 26 февралдаги «Ўзбекистон Ёзувчилар уюшмаси ҳузурида «Ижод» фондини ташкил этиш тўғрисида»ги ПҚ-1292-сон, 2017 йил 17 февралдаги «Фанлар академияси фаолияти, илмий тадқиқот ишларини ташкил этиш, бошқариш ва молиялаштиришни янада такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида»ги ПҚ-2789-сон, 2017 йил 13 сентябрдаги «Китоб маҳсулотларини нашр этиш ва тарқатиш тизимини ривожлантириш, китоб мутолааси ва китобхонлик маданиятини ошириш ҳамда тарғиб қилиш бўйича комплекс чора-тадбирлар дастури тўғрисида»ги ПҚ-3271-сон қарорлари, шунингдек Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг 2010 йил 7 октябрдаги «2010-2020 йилларда номоддий маданий мерос объектларини муҳофаза қилиш, асраш, тарғиб қилиш ва улардан фойдаланиш давлат дастурини тасдиқлаш тўғрисида»ги 222-сон, 2018 йил 26 апрелдаги «Бахшичилик ва достончилик санъатини янада ривожлантириш ҳамда такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида»ги 304-сон қарорлари ҳамда мазкур фаолиятга тегишли бошқа меъёрий-ҳуқуқий ҳужжатларда белгиланган вазифаларни амалга оширишга ушбу диссертация тадқиқоти муайян даражада хизмат қилади.

Тадқиқотнинг республика фан ва технологиялари ривожланишининг устувор йўналишларига боғлиқлиги. Диссертация республика фан ва технологиялари ривожланишининг I. «Ахборотлашган жамият ва демократик давлатни ижтимоий, ҳуқуқий, маданий, маънавий-

¹ Мирзиёев Ш.М. Истиқболли лойиҳалар халқимиз фаровонлигига хизмат қилмоқда / Халқ сўзи. – Тошкент, 2018 йил 23 январь сони.

маърифий ривожлантиришда инновацион ғоялар тизимини шакллантириш ва уларни амалга ошириш» устувор йўналишига мувофиқ бажарилган.

Муаммонинг ўрганилганлик даражаси. Туркий халқлар орасида кенг тарқалган «Алпомиш»² туркум дostonлари тарихий аҳамияти ва бадий қиммати ҳамиша кўплаб фольклоршунос, адабиётшунос, файласуф, тарихчи, этнографларнинг эътиборини ўзига жалб қилган. Жумладан, туркий халқлар эпосини тадқиқ этишда А.К.Боровков, В.М.Жирмунский, Б.Н.Путилов, Ҳ.В. Паксой, К.Райхл, Ингёнг О сингари жаҳон олимларининг хизматлари беқиёсдир³. Проф. А.К.Боровков туркий халқлар ўртасида кенг тарқалган «Алпомиш» дostonини ўрганиш ва тўплаш тарихини, ҳар бир версияда ўша халқнинг миллий анъаналари ўз ифодасини топганини ўзбек, қорақалпоқ ва қозоқ версиялари асосида ишончли далиллар асосида таҳлил қилган. У бош қаҳрамон Алпомишнинг дўстлари (Қултой, Қоражон) ва рақиби (Ултон) образларидаги қарама-қаршиликларни таҳлил қилиб, икки бўлимдан иборат бу асарнинг ҳар бир қисми турли даврларда яратилган ва бўлимларнинг ҳар бири ўзича мустақил равишда айтиб келинган, деган хулосага келади⁴. Б.Н.Путилов эса, дostonлар матнидаги барқарорлик ҳамда ўзгарувчанликни эпослар учун универсал белги бўлган вариантлик, шунингдек анъана ва ўзига хослик, бадиҳагўйлик билан чамбарчас боғлиқликда ўрганади⁵.

Халқ эпослари Ғ.О.Юнусов, Ҳ.Т.Зарифов, Т. Ғозибоев, М.Саидов, М.Афзалов, Т.Мирзаев, М.Муродов, А.Эргашев, К.Имомов, Х.Эгамов, Ҳ.Абдуллаев, О.Мадаев, Б.Саримсоқов, М.Қўшмоқов, Н.Раҳмонов, С.Рўзимбоев, М.Жўраев, С.Йўлдошева, И.Ёрматов, Ш.Турдимов, Ж.Эшонқулов, Н.Мадраҳимова каби ўзбек ва И.Т.Сағитов, Н.Давқараев, Қ.Айимбетов, Қ.Мақсетов, С.Баҳадирова, Ж.Хошаниязов, К.Алламбергенев, И.Дильманов каби қорақалпоқ фольклоршунос олимлари томонидан ҳам у ёки бу даражада тадқиқ этилган⁶. Масалан, М.И.Афзалов «Алпомиш»

² «Алпомиш»нинг қорақалпоқ («Алпамыс»), қозоқ («Алпамыс батыр»), олтой («Алп Манаш») версиялари дoston шаклида, татар (қозон татарларида «Алпамша») ва бошқирд («Алпамша ва Барсин Ҳиллу») версиялари эса эртақ ва ривоят шаклида бизгача етиб келган. Эпоснинг ўзбек дostonчилиги таъсирида юзага келган эртақ ва ривоятлар шаклидаги тожик вариантлари ҳам мавжуд. Таъкидлаш ўринлики, Ўрта аср ўғуз эпосининг муҳим ёдгорлиги ҳисобланган «Китоби Дадам Қўрқут» таркибидаги «Бамси Байрак» асари ҳам ўзининг сюжет ва композицион қурилиши жиҳатидан «Алпомиш» дostonига яқин туради.

³ Жирмунский В.М., Зарифов Х.Т. Узбекский народный-героический эпос. – Москва, 1947; Жирмунский В.М. Сказание об Алпамыше и богатырская сказка. – Москва, 1960; Паксой Х.Б. Alamysh: Central Asian Identity under Russian Rule. Hartford, Connecticut First AACAREdition, 1989; Райхл К. Тюркский эпос. Традиции, формы, поэтическая структура. РАН:Восточная литература, 2008; Ингёнг О. «Алпомиш» ва «Жумўнг» дostonларининг қиёсий типологияси. Филол. фан. док. дисс. автореф. – Тошкент, 2014.

⁴ Боровков А.К. Героическая поэма об Алпамыше // Об эпосе «Алпамыш». Материалы по обсуждению эпоса «Алпамыш». Ответственные редакторы В. И. Чичеров и Х. Т. Зарифов. – Ташкент: АН УзССР, 1959. – С. 61-86.

⁵ Қаранг: Путилов Б.Н. Методология сравнительно-исторического изучения фольклора. – Ленинград, 1976. – С. 191-192.

⁶ Юнусов Ғ.О. «Алпомиш» дostonи // Билим ўчоғи. – Тошкент, 1923. – № 2-3. – Б. 37-39; Зарифов Х.Т. Основные мотивы эпоса Алпамыш // Об эпосе «Алпамыш». – Ташкент: Фан, 1959. – С. 6–25; Ғозибоев Т. «Алпомиш» дostonининг Наманган вариантлари // Ўзбек тилшунослиги ва ўзбек адабиёти масалалари. – Тошкент, 1967. – Б.3–12; Саидов М. Ўзбек дostonчилигида бадий маҳорат. – Тошкент: Фан, 1969. – Б.70–144; Афзалов М. «Алпомиш» дostonининг вариантлари ҳақида // Шарқ юлдузи – 1956. – 7-сон. – Б.107–117; Мирзаев Т. «Алпомиш» дostonининг ўзбек вариантлари. – Тошкент: Фан, 1968; Муродов М., Эргашев А.

эпосининг ўша вақтда мавжуд бўлган ўн икки вариантыни бир-бирига қиёс қилиб, унинг асосини халқчил мотивлар ташкил қилишини алоҳида қайд қилади, ҳар бир вариантнинг ўзига хос бадиий фазилятлари хусусида ҳам тўхталади⁷.

«Алпомиш» достони ўзбек версияси ва ўтгиздан зиёд вариантыни яхлит тизим сифатида монографик тадқиқ этган академик Т.Мирзаев тадқиқотлари фольклоршуносликда алоҳида ўрин тутди⁸. У ўзбек халқ қаҳрамонлик эпоси сюжетининг генетик илдизлари, етакчи мотивларининг юзага келиш тарихи, манбалари ва «Алпомиш» достонининг ўзбек бахшилари репертуаридаги ўзига хос талқинларини ўрганди. Олимнинг: «Умуминсоний бўлган фазилятларни ўзига сингдирган «Алпомиш»дек катта бир эпоснинг барча мавжуд вариантларини қиёсий ўрганиш муҳим назарий ва практик аҳамиятга эга, чунки бусиз традицион текстнинг ижодий вариантлари нималардан иборат эканлигини, дostonчи маҳоратидаги индивидуал хусусиятларни, эпик поэзия марказлари ва мактабларининг ўзларига хос анъаналарини белгилаб бўлмайди. «Алпомиш» эпоси вариантларини қиёсий ўрганиш бу муҳим эпик асарнинг яратилиш тарихи, тарқалиш ва яшаш шароитларини белгилашда, унинг халқчилигини атрофлича очишда бой материал беради. Вариантларни

Алпомишнома. – Тошкент: Ўзбекистон, 1999 – Б.288; Имомов К. «Алпомиш» эпосининг айрим хусусиятларига доир // Ўзбек тили ва адабиёти. – 1999.№1 – Б.12–16; Эгамов Х.К. Типология и взаимосвязи сказочной традиции тюркоязычных народов Советского Востока. Дисс... докт. филол. наук. – Ташкент, 1988; Абдуллаев Х. Взаимосвязи и типологические особенности узбекских и каракалпакских народных дастанов. Дисс... докт. филол. наук. – Ташкент, 1988; Мадаев О. «Алпомиш» билан суҳбат. – Тошкент, 1999; Саримсоқов Б.И. Сажъ ва унинг ўзбек фольклорида тутган ўрни. Филол. фан. ном. дисс. – Тошкент. 1973; Қушмоқов М. Проблема традиции и импровизации. Дисс. канд. филол. наук. – Ташкент, 1984; Раҳмонов Н.А. Орхоно-Енисейские памятники и тюркские эпосы Автореф. докт. филол. наук, Ташкент, 1991. Рўзимбоев С. Жаңубий Х оразм дostonлари тилининг луғ авий-маъновий таҳлили (□Ш аҳ риёр□ ва □Маликаи Завриё□ дostonлари асосида). Филол.фан. ном. дисс. автореф. – Тошкент, 2000; Жўраев М. «Алпомиш» дostonида мифологик образлар // «Алпомиш» – ўзбек халқ қаҳрамонлик эпоси. – Тошкент: Фан, 1999. – Б.147–157; Йўлдошева С. Поэтика узбекского героического эпоса «Алпамыш». Дисс. канд. филол. наук. – Ташкент, 1984; Ёрматов И. Ўзбек халқ қаҳрамонлик эпоси бадиияти. – Тошкент: Фан, 1994; Турдимов Ш. Этнос ва эпос. – Тошкент: Ўзбекистон, 2012 – Б.96; Эшонқулов Ж. Ўзбек фольклорида туш ва унинг бадиий талқини. – Тошкент: Фан, 2011; Мадрахимова Н. «Ширин билан Шакар» дostonининг қиёсий типологик таҳлили (ўзбек ва қорақалпоқ версиялари асосида)». Филол.фан. ном. дисс. автореф. – Тошкент, 1996; Сағитов И.Т. Қарақалпақ халқининг қаҳарманлик эпоси. – Нөкис. ҚҚМБ, 1963; Дўқараев Н. Шығармаларының толық жыйнағы. – Нөкис: Қарақалпақстан, 1977. Айымбетов Қ. Халық даналығы. – Нөкис: Қарақалпақстан, 1988; Мақсетов Қ.М., Қарақалпақ фольклористикасы. – Нөкис: Қарақалпақстан, 1989; Баҳадирова С. Китаби дедем Қорқыт. Қоблан, Едиге ҳам ҳазирги әдебиат ҳаққында ойлар – Нөкис: Қарақалпақстан, 1992.; Хошаниязов Ж. Қарақалпақ халық дэстаны «Алпамыс». – Нөкис: Билим, 1992; Хошаниязов Ж. Қарақалпақ қаҳарманлык дэстанлари – миллий қадириятлар дэреги. – Нөкис: Илим.2017; Алламбергенов К. Қарақалпақ халық дэстаны «Едиге». – Нөкис: Билим, 1995; Dilmanov I. Qoraqalpog'iston dostonlarining g'oyaviy-badiiy xususiyatlari. – Nukus: Qoraqalpog'iston, 2012.

⁷ Афзалов М.И. Узбекская версия эпоса «Алпамыш» // Об эпосе «Алпамыш», Материалы по обсуждению эпоса «Алпамыш», ответственные редакторы В.И.Чичеров и Х.Т.Зарифов, – Ташкент, Изд-во АН УзССР, 1959. – С. 144-157.

⁸ Мирзаев Т. «Алпомиш» нашрининг ўзбек дostonчиларига таъсири // Ўзбек тили ва адабиёти. – Тошкент, 1965. – №2. – Б. 12–18; Мирзаев Т. «Алпомиш» дostonининг ғоявий йўналиши ҳақида // Ўзбек тили ва адабиёти. – Тошкент, 1965. – №3. – Б. 21–24; Мирзаев Т. «Алпомиш» дostonи вариантларидаги бир хусусият тўғрисида // Ўзбек халқ ижоди. – Тошкент, 1970. – Б. 49–50. Мирзаев Т. Вопросы сравнительного изучения «Алпамыш» и «Алып-Манаш» // Фольклорное наследие народов Сибири и Дальнего Востока. – Горно-Алтайск, 1986. – С.110–112. Мирзаев Т. «Alpamiş» destanı üzerinde araştırmalar // Uluslararası türk dünyası halk edebiyatı kurultayı. – Ankara, 2000. – S. 58–59; Мирзаев Т. «Alpamiş» destanının öğrenilmesi // Uluslararası Türk dünyası halk edebiyatı kurultayı bildirileri. – Ankara, 2002. – S. 545–547.

қиёс қилиш улардаги бадиийликнинг турли даражасини, ягона сюжет доирасидаги умумий ва хусусий томонларни кўрсатади»⁹, – деган фикрлари назарий ва амалий жиҳатдан ғоят қимматлидир.

Сажъ ва унинг ўзбек фольклорида тутган ўрни масаласини махсус тадқиқ этган фольклоршунос Б.И.Саримсоқов эпос намуналарида анъанавий ўринларда қўлланилган сажънинг характери, даражаси ва функцияларини ўрганиш орқали унинг Яқин ва Ўрта Шарқ халқлари эпосларининг нафақат бадиийлик компоненти сифатида, балки кенг оммалашшида ҳам муҳим бир восита бўлиб хизмат қилганини таъкидлайди. Айрим бахшиларнинг сажъ қўллашдаги индивидуал услубини аниқлашга интилади. Фольклоршунос олимнинг: «Сажъ туркий халқлар эпоси учун муштарак бўлганлиги учун ҳам туркман, қозоқ, қорақалпоқ достонларида унинг қўлланиш доираси бир хил бўлиб, функционал фарқлар мавжуд. Бу нарса эса, уларни махсус текширишни талаб қилади»¹⁰, – деган хулосаси қиёсий-типологик тадқиқотларга йўл очиши билан муҳим аҳамият касб этади.

«Ширин билан Шакар» достонининг ўзбек ва қорақалпоқ версияларини қиёсий-типологик таҳлил қилган Н.Мадраҳимова уларнинг ягона бобосюжет ёхуд тарихий-генетик жиҳатдан бир-бирига яқин эпик сюжет асосида пайдо бўлганини эътироф этади. Икки қардош халқ достончилиқ мактабларининг бадиий-эстетик анъаналари таъсирида шаклланган достон версия ва вариантларини қиёсий ўрганиш, достончилиқдаги ўзаро муштараклик, ҳар бир эпик анъана ва бахшининг индивидуал ижодий ўзига хослигини аниқлашга хизмат қилишини таъкидлайди¹¹.

Юқоридаги илмий хулосалар тадқиқотнинг мақсади ва уни амалга ошириш учун қўйилган вазифаларни бажариш, эпоснинг генетик илдизлари, образлар оламини қиёслаш, поэтик мотивлари ва бадиий хусусиятларини типологик таҳлил қилишда муҳим назарий-методологик аҳамият касб этган.

Диссертация тадқиқотининг диссертация бажарилган олий таълим ёки илмий-тадқиқот муассасасининг илмий-тадқиқот режалари билан боғлиқлиги. Диссертация тадқиқоти Нукус давлат педагогика институти Ўзбек адабиёти кафедрасида «Ўзбек ва туркий халқлар адабиётининг ўзаро алоқаси, тараққиёт тенденциялари» мавзусида олиб борилаётган истиқболли илмий тадқиқот ишлари режаларининг таркибий қисми саналади.

Тадқиқотнинг мақсади ўзбек ва қорақалпоқ халқлари бадиий тафаккурининг дурдоналари ҳисобланган «Алпомиш» ва «Алпамыс» достонларининг муштарак ва ўзига хос жиҳатларини ўрганиш асосида уларнинг қиёсий-типологик тадқиқотини амалга оширишдан иборат.

Тадқиқотнинг вазифалари:

«Алпомиш» ва «Алпамыс» достонларининг ўрганилиш тарихи, сюжет тузилиши ҳамда муштарак мотивлар тизимини қиёсий-типологик таҳлил

⁹ Мирзаев Т. «Алпомиш» достонининг ўзбек вариантлари. Филол. фан. ном. дисс. – Тошкент, 1965. – Б.4.

¹⁰ Саримсоқов Б.И. Сажъ ва унинг ўзбек фольклорида тутган ўрни. Филол. фан. ном. дисс. – Тошкент. 1973. – Б. 112.

¹¹ Мадраҳимова Н.Я. «Ширин билан Шакар» достонининг қиёсий-типологик таҳлили (ўзбек ва қорақалпоқ версиялари асосида) Филол. фан. ном. дисс. автореф. – Тошкент, 1996. – Б. 4.

этиш орқали мазкур эпоснинг шаклланиш қонуниятлари, тараққиёт тамойиллари ва композицион хусусиятларидаги муштараклик ва ўзига хосликларни ёритиш;

достоннинг бош қаҳрамонлари ва улар билан боғлиқ эпик мотивларнинг умумсюжет кўламидаги ўрни ва вазифасини кўрсатиш;

достон вариантлари матни асосида «Алпомиш» ва «Алпамыс» достонлари бадиий эволюция босқичларини ёритиш орқали қадимги туркий фольклорнинг қаҳрамонлик эпоси генезиси ва тараққиётида тутган ўрнини аниқлаш;

қиёсий-типологик таҳлил асосида икки халқ маданияти, маънавияти ҳамда ижодий тафаккуридаги муштарак ва ўзига хос жиҳатларни далиллаш.

Тадқиқотнинг объекти сифатида «Алпомиш» достонининг ўзбек ва қорақалпоқ версияларига мансуб вариантлари жалб қилинган.

Тадқиқотнинг предметини ўзбек ва қорақалпоқ халқ эпослари типологиясини ёритиш асосида олинган илмий натижалар, тарихий-тадрижий ривожланиш босқичлари, халқ достонларининг ўхшаш ва ўзига хос хусусиятларини аниқлашга оид манбалар ташкил қилади.

Тадқиқотнинг усуллари. Тадқиқот мавзусини ёритишда қиёсий-типологик, қиёсий-тарихий, этнофольклористик, матний ва лингвопоэтик таҳлил усулларида кенг фойдаланилди.

Тадқиқотнинг илмий янгилиги: Ўзбекларда «Алпомиш», қорақалпоқларда «Алпамыс», қозоқларда «Алпамыс батыр», олтойликларда «Алп Манаш», қозон татарларида «Алпамша», бошқирдларда «Алпамша ва Барсин Ҳиллу» номлари билан машҳур бўлган мазкур асарлардаги сюжет яқинлиги ягона бобосюжет асосида яратилганлиги билан боғлиқлиги исботланган;

«Алпомиш»нинг ўзбек ва қорақалпоқ версияларидаги тарихий-генетик муштараклик икки қардош халқнинг ижтимоий-тарихий, иқтисодий-маданий, диний-маърифий ҳаёти ҳамда бадиий тафаккур тарзидаги яқинлик тарихий тараққиётдаги маданий ҳамкорлик билан изоҳланиши асосланган;

«Алпомиш» ва «Алпамыс» достонларининг келиб чиқиши ягона сюжетга бориб тақалса ҳам, кейинчалик бахши ва жировлар мансуб макон ва замон билан боғлиқ ҳолда, ҳар бир асар ўзи мансуб халққагина тегишли маънавий-эстетик обидага айланиб улгургани аниқ факт ва мисоллар воситасида далилланган.

Қорақалпоқ вариантларидаги архаик ҳамда нисбатан кейинги даврларга хос бадиий қатламларнинг ўзига хослигини исботлаш учун хизмат қиладиган янги факт ва далиллар аниқланган.

Тадқиқотнинг амалий натижалари қуйидагилардан иборат:

«Алпомиш» сюжетининг деярли барча туркий халқларда мавжудлиги ва уларнинг ўзбек ва қорақалпоқ халқлари фольклоршунослигида ўрганилиш тарихи тадқиқ этилган;

«Алпомиш» ва «Алпамыс» достонлари ўзбек ва қорақалпоқ халқларининг соф миллий-эстетик дурдонаси эканлиги ўз исботини топган;

достон вариантлари бахши-жировлар маҳоратига боғлиқ ҳолда қатор ўзига хосликлар касб этиб боргани мисоллар асосида далилланган;

туркий халқлар бадиий тафаккурининг нодир намунаси ҳисобланган «Алпомиш» достонининг жаҳоншумул аҳамияти, унинг ўзбек ва қорақалпоқ халқ бахши-жировлари ижодиётида тутган ўрни ва достоннинг шаклланиш тарихига доир илмий қарашлар далиллар билан исботланган.

Тадқиқот натижаларининг ишончлилиги қўйилган масаланинг аниқлиги, чиқарилган хулосаларнинг қиёсий-типологик, қиёсий-тарихий, этнофольклористик, матний таҳлил ва лингвопоэтик таҳлил усуллари билан асослангани, «Алпомиш» достонининг ўзбек ва қорақалпоқ версияларидаги индивидуал ва типик хусусиятлар достон вариантларига таянилган ҳолда таҳлил этилгани билан белгиланади.

Тадқиқот натижаларининг илмий ва амалий аҳамияти. Тадқиқот натижаларининг илмий аҳамияти шундаки, диссертацияда чиқарилган назарий хулосалар туркий халқлар фольклори, хусусан, ўзбек ва қорақалпоқ эпослари генезиси, таракқиёт тамойиллари, адабий таъсир ва ижодкорнинг бадиҳагўйлик салоҳияти, ижро усулининг қиёсий-типологик ўрганилгани ва эпик ижодиётнинг ареал хусусиятлари ёритилгани билан ўзбек ва қорақалпоқ фольклоршунослиги ва адабиётшунослиги ривожига хизмат қилади.

Тадқиқот натижаларининг амалий аҳамияти шундан иборатки, ўзбек ва қорақалпоқ халқлари оғзаки ижодида кенг тарқалган «Алпомиш» ҳамда «Алпамыс» эпосларига оид умумлашма хулосаларидан олий ўқув юртларида адабиёт назарияси, халқ оғзаки бадиий ижоди, қиёсий фольклоршунослик, адабий таъсир, анъана ва ўзига хослик, шунингдек жаҳон халқлари оғзаки поэтик ижодига оид фанларни ўқитишда, маъруза матнларини яратишда, магистратура босқичида эпос, вариант, вариантлилик, версия, эпик жанрлар генезиси, поэтикаси ва типологияси бўйича махсус курс ҳамда семинарлар ўтишда, турли босқичдаги таълим тизимида дарс машғулоти олиб боришда, соҳага оид монография, ўқув қўлланмалари, дарслик ва мажмуалар яратишда кенг фойдаланиш мумкин.

Тадқиқот натижаларининг жорий қилиниши. «Алпомиш» достонининг ўзбек ва қорақалпоқ версиялари қиёсий типологияси халқ оғзаки поэтик ижоди хазинасидаги ўрни, эпоснинг генезиси, бадиияти, қиёсий-тарихий ҳамда қиёсий-типологик тадқиқи, ўзаро таъсир масалалари бўйича олинган илмий натижалар асосида:

«Алпомиш» ҳамда «Алпамыс» эпосларининг генезиси, жаҳон эпик жанрлар тизимидаги ўрни, типологияси, поэтик хусусиятлари ва бадиий-эстетик вазифалари ҳақидаги қарашлардан Ўзбекистон Республикаси Фанлар академияси Қорақалпоғистон бўлими гуманитар фанлар институтида олиб борилаётган Ф1-ФА-0-43429, ФА-Ф1, ГОО2. «Қорақалпоқ фольклори ва адабиёти жанрларининг назарий масалаларини тадқиқ этиш» (2012-2016) фундаментал лойиҳасида фойдаланилган (Ўзбекистон Республикаси Фанлар академияси Қорақалпоғистон бўлимининг 2019 йил 12 июндаги 17.01./80 сон маълумотномаси). Натижада, фольклоршуносликда мавжуд адабий таъсир,

эпос версиялари қиёсий типологияси билан боғлиқ қарашлар «Алпомиш» ҳамда «Алпамыс» эпосларининг муштараклиги ва ўзига хослиги, мавзу кўлами, бадиияти, сюжети ва композицияси тўғрисидаги илмий-назарий маълумотлар билан бойитилган.

«Алпомиш» ҳамда «Алпамыс» эпосларининг ўзбек ва қорақалпоқ версиялари қиёсий типологияси: генезиси, поэтик хусусиятлари, образлар олами, композицияси, адабий таъсир масалалари ҳақидаги илмий-назарий ва илмий-методик тавсиялардан Қорақалпоқ давлат университети қошидаги Бердақ Миллий музейи экспозициясида фойдаланилган (Қорақалпоғистон Республикаси Маданият вазирлигининг 2019 йил 20 июндаги 2-04/ 1252 сон маълумотномаси). Натижада, музей экспозициясининг «Алпомиш» ҳамда «Алпамыс» эпосларининг ўзбек ва қорақалпоқ версияларига уйғун келадиган жиҳатлари бўйича кўрғазма ва экскурс дарслари ташкил этилиб, илмий анжуманларда бакалавр йўналиши ва магистратура мутахассисликларида таҳсил олаётган талабаларга маъруза шаклида татбиқ этилган ва ижобий натижаларга эришилган.

Эпос версиялари қиёсий таҳлиллари орқали аниқланган дostonларнинг муштараклик ва ўзига хослик жиҳатларига оид илмий-назарий қарашлари Қорақалпоғистон Республикаси Телерадиокомпаниясининг «Адабиёт ва давр», «Мерос», «Ассалом, Қорақалпоғистон», «Халқ дурдонасидан» каби телекўрсатув ва эшиттиришлари сценарийларини шакллантириш жараёнида фойдаланилган (Қорақалпоғистон Республикаси Телерадиокомпаниясининг 2019 йил 31 майдаги 01-02/213 сон маълумотномаси). Натижада, тадқиқот манбалари адабий-бадиий мавзудаги телерадиодастурларнинг халқчил ва қизиқарли бўлиши, оммабоплиги ва сифатини оширишга ёрдам берган. Радиотингловчи ва телетомошабинларни иккала қардош халққа хос эпос намуналари билан яқиндан таништиришда муҳим аҳамият касб этган.

Тадқиқот натижаларининг апробацияси. Мазкур тадқиқот натижалари 4 та халқаро ва 9 та республика илмий-амалий анжуманларида муҳокамадан ўтказилган.

Тадқиқот натижаларининг эълон қилинганлиги. Диссертация мавзуси бўйича 20 та илмий иш нашр этилган, шулардан Ўзбекистон Республикаси Олий аттестация комиссиясининг докторлик диссертациялари асосий натижаларини чоп этиш тавсия этилган илмий нашрларда 4 та мақола, жумладан, 3 таси республика ва биттаси хорижий журналларда, шунингдек, 3та мақола бошқа илмий журнал ва тўпламларда нашр этилган.

Диссертациянинг тузилиши ва ҳажми. Диссертация кириш, уч боб, хулоса ва фойдаланилган адабиётлар рўйхатидан ташкил топган бўлиб, умумий ҳажми 155 саҳифадан иборат.

ДИССЕРТАЦИЯНИНГ АСОСИЙ МАЗМУНИ

Кириш қисмида диссертация мавзусининг долзарблиги ва зарурати асосланган, тадқиқотнинг мақсади ва вазифалари, объект ва предмети

тавсифланган, мавзунинг республика фан ва технологиялари тараққиётининг устувор йўналишларига мослиги кўрсатилган, тадқиқотнинг илмий янгилиги ва амалий натижалари баён қилинган, олинган натижаларнинг илмий ва амалий аҳамияти очиб берилган, тадқиқот натижаларини амалиётга жорий қилиш, нашр этилган ишлар ва диссертация тузилиши бўйича маълумотлар келтирилган.

Диссертациянинг биринчи боби **«Туркий халқлар фольклорида «Алпомиш» достони ва унинг версия хамда вариантлари»** деб номланади. Мазкур боб икки фаслдан иборат бўлиб, **«Туркий халқлар фольклорида «Алпомиш» достонининг ўрни»** номли илк фаслда туркийзабон халқлар орасида ўзига хос бадиий шакл ва мазмун, у ёки бу ҳажмдаги қимматли асар сифатида кенг тарқалган «Алпомиш» қаҳрамонлик эпосини «Алпамыс» қорақалпоқ версияси билан қиёсий тадқиқ этиш орқали мазкур эпос Марказий Осиё ва Қозоғистонда яшовчи қардош (ўзбек, қорақалпоқ, қозок) халқларининг муштарак ҳамда ардоқли достони экани далилланган. Зотан, генеалогик шажараси жиҳатидан ягона асосга бориб тақалувчи қардош халқлар ҳаёт тарзи, маданияти, қадриятлари, эстетик дунёқараши уларнинг адабиёти ва санъати, хусусан, фольклор асарларида ҳам муштаракликни юзага чиқариши табиий жараёндр.

Дарҳақиқат, икки халқ даҳосининг ноёб обидаси бўлган ушбу достон версиялари ўзининг миллий ва умумбашарий ғоялари, юксак бадиияти билан «Илиада» ва «Одиссея», «Маҳобхората» ҳамда «Рамайна» каби жаҳон адабиёти йирик бадиий дурдоналари билан бир сафда туришга ҳар жиҳатдан муносибдир. Шунинг учун, БМТнинг таълим, фан ва маданият масалалари билан шуғулланувчи ташкилоти бўлмиш ЮНЕСКО миллий эпосимизга катта эътибор билан қараб, «Алпомиш»нинг 1000 йиллигини умумжаҳон миқёсида кенг нишонлашга бош қўшиши муҳим тарихий аҳамият касб этди.

Бинобарин, Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг тарихий қарори доирасида амалга оширилган илмий-назарий конференция ва турли маданий-маърифий тадбирлар, биринчидан, халқларимизни мазкур умумтуркий маънавий мерос билан янада яқинлаштирган бўлса, иккинчидан, кўламли тадқиқотларга ҳам кенг йўл очди.

Ушбу бобнинг **«Ўзбек ва қорақалпоқ фольклоршунослигида «Алпомиш» достони ва унинг вариантлари тадқиқи»** деб номланган иккинчи фаслида эпос ва этнос муаммоларини турли аспектларда ўрганган А.К.Боровков, В.М.Жирмунский, Б.Н.Путилов, Ҳ.В. Паксой, К.Райхл, Ингёнг О сингари жаҳон; шунингдек, Ғ.О.Юнусов, Ҳ.Т.Зарифов, М.Афзалов, Т.Мирзаев, М.Саидов, К.Имомов, М.Муродов, Б.Саримсоқов, О.Мадаев, М.Қўшмоқов, М.Жўраев, С.Йўлдошева, И.Ёрматов, Ш.Турдимов, Х.Эгамов, Ж.Эшонқулов каби ўзбек ва И.Т.Сағитов, Н.Давқараев, Қ.Айимбетов, Қ.Мақсетов, С.Баҳадирова, Ж.Хошаниязов, каби қорақалпоқ олимларининг изланишлари таҳлил қилиниб, эътиборли ютуқлари тадқиқотга жалб қилинган. Ўрни билан баҳс-мунозараларга киришилган.

Диссертацияда барча вариантларнинг қаймоғи сифатида юзага келувчи версиянинг: а) халқ тақдири ва миллий хусусиятларни ифодалаш туфайли юзага келиши; б) ғоявий мақсад доминант мавқеда экани бир хил сюжетнинг турли талқинларини юзага келтириши; в) қабила ва уруғларга хос адабий анъаналар барқарорлиги ва яшовчанлиги; г) эпик қамрови кенглиги; д) композицион яхлитлиги; е) анъанавий сюжет қайта ишланиши жиҳатидан «қадимий» ва нисбатан «янги» версиялар мавжуд бўлиши сингари белги-хусусиятлари кўрсатилган. Айти пайтда, вариантларнинг: а) ўзи мансуб бўлган версия анъаналарига уйғун бўлиши; б) сюжет айрим халқалари тушиб қолиши ёхуд ижтимоий-маданий муҳит таъсири (қабила ва уруғлар тарқалиш ареали, талқин ва ижрода ментал белгилар қабарик ифодаланиши) натижасида муайян ўзгариш (хатто принципиал фарқ)лар юзага келиши; в) воқелик баёнида турфалик кузатилиши; г) композиция умумийлиги каби специфик белгилари кўрсатилган.

Ўзбек ва қорақалпоқ халқ достонлари шаклланиши, ривожланиш босқичлари, ижодий эволюцияси, типологияси, вариантлик, анъана, бахши ва жировлар бадиҳагўйлиги, уларнинг эпик хотираси, сўз қўллаш маҳорати, бадий матн барқарорлиги ва ўзгарувчанлиги сингари назарий муаммолар ҳам кенг тадқиқ этилган.

Диссертациянинг иккинчи боби «Алпомиш» достонининг ўзбек ва қорақалпоқ версиялари қиёси» деб номланади. Бобнинг «Сюжет ва композицияда умумий ҳамда хусусий ҳолатлар талқини» номли биринчи фаслида қиёсий-тарихий, қиёсий-типологик методларни фольклоршуносликда қўллашнинг аҳамияти ва бу борада амалга оширилган тадқиқотларнинг характери ёритилган. Натижада, биринчидан, ўзбек ва қорақалпоқ қаҳрамонлик эпосларини ўзаро қиёслашда уларнинг яратилиш даври, иккинчидан, тарқалиш ареалига аҳамият қаратиш принципиал аҳамият касб этиши белгилаб олинган. Ф.И.Буслаев, А.Веселовский, А.А.Какорин, Н.И.Конрад, В.Я.Пропп, И.И.Толстой, И.М.Тронский, О.М.Фрайденберг, Е.Г.Кагаров, В.М.Жирмунский, Т.Мирзаев, Ҳ.Абдуллаев, Қ.Йўлдошев, Б.Каримов, Г.Холлиева, И.Сағитов, Қ.Максетов каби олмон, рус, ўзбек ва қорақалпоқ элшунос, адабиётшунос ҳамда фольклоршунос олимларнинг изланишларига таяниб иш кўрилган.

Диссертацияда баён қилинган фикр-қарашларда юқорида қайд этилган олимлар томонидан илгари сурилган тамойиллар эътиборга олинган ҳолда, «Алпомиш» достони қорақалпоқча ҳамда ўзбекча версиялари қиёсий-типологик таҳлил қилинган.

«Алпомиш» достони миллий версияларининг сюжет қурилиши анча мураккаб. Қорақалпоқ версиясининг Жийемурод Бекмухаммедов вариантини истисно қилганимизда, эпос икки қисмдан иборат. Воқеалар бўлиб ўтадиган жой Бойсун-Қўнғирот ва Қалмоқ музофотларидир. Бахши-жировлар худди ёзма адабиёт эпик жанрларида кузатилгани каби, бир вақтнинг ўзида иккита сюжет линиясида у сахнадан бу сахнага эркин ўтиш, бирини иккинчисига

қарама-қарши қўйиш, мазкур саҳналарни яна ягона негизда бирлаштириш орқали ўз маҳоратларини намоён қилишган.

«Алпомиш» достонининг ўзбек ва қорақалпоқ миллий версиялари учун умумий ва асосий бўлган мотивлар қуйидагилардан иборат: а) фарзандсизлик ва кутилган эпик қаҳрамон дунёга келиши муносабати билан ўтказиладиган тўй; б) Барчин оиласининг қалмоқ юртига кетиб қолиши, айрилиқ; в) сафар; г) синов; д) душман устидан ғалаба; е) тўй мотивлари. Таҳлилга тортилган версиялар икки вариантида ҳам асосий мотивлар бир хил, бироқ уларнинг баёни миллийликка йўғрилгани боис, версиялар ўзига хос хусусият касб этади.

Илк мотив ўзбек версиясида ака-ука (қорақалпоқларда икки дўст)нинг фарзандсизлиги ва кутилган фарзандлар дунёга келиши ва тўй маросими; 2-мотив ўзбек версиясида закот (қорақалпоқ версиясида кўпкари воқеаси ва аразлаш) туфайли Бойсарининг оиласи ва элдошлари қалмоқ юртига кўчиб кетишади; 3-мотив ўзбек версиясида Қалдирғочойимнинг кесатиғи, (қорақалпоқ версиясида Бойсунлик келин-кампир ундови) Алпомишни сафарга ундаган омилдир; 4-мотив ўзбек версиясида Барчин тўртта шарт (қорақалпоқ версиясида фақатгина пойга шартини) қўяди. 5-мотивда Алпомиш биринчи шартда Қоражон ёрдами билан ва охирги шартда ўзи ғолиб бўлса, қорақалпоқ версиясида атиги битта шарт бўлишига қарамай, ғалабага Қоражон ёрдамида эришилади. Натижада, эпик қаҳрамоннинг ботирлик мақоми бироз сусаяди. Биринчи қисмнинг сўнгги 6-мотивида Алпомиш ва Барчиннинг тўйи бўлиб ўтади. Мазкур мотив бир вақтнинг ўзида биринчи қисм учун хотима ва иккинчи қисм учун бошлама (илк мотив) вазифасини ўтайди. Шунинг учун юқоридаги цикл изчил давом этади. Барчин мактуби, Қалдирғочойим ундови, ор-номус ҳимояси учун сафарга отланиш каби жиҳатларда муштараклик кузатилади. Ўзбек версиясидаги Сурхайл кампир қорақалпоқ версиясида мастон момо билан алмаштирилади. Агар ўзбек версиясидаги ҳомий вазифасини бажарувчи эпик от афсонавий қудратга эга бўлса, қорақалпоқ версиясида воқелик бир оз реаллик касб этиб, бу ишда Бойчибор билан бирга Тойчихоннинг қизи ҳам иштирок этади. Қирқ қулоч ўсадиган отнинг думи ипак арқон билан алмаштирилади. Оқибатда, қадимий белги-хусусиятлар йўқолади. Ўзбек версиясида сафардан қайтиб келган баҳодирни даставвал Қултой бобо танийди. Бунга қаҳрамоннинг илоҳий қўллаб-қувватланиши белгиси – кифтидаги Шохимардон пир панжасининг излари сабаб қилиб кўрсатилади. Шундан сўнг, Ҳакимбек Қултой қиёфасида Барчиннинг тўйига ташриф буюради ва айтишув чоғида ўзини танитади.¹² Қорақалпоқ версиясида ҳам Алпомиш Қултой қиёфасида тўйга кириб келади. У дастлаб Гулшин ва кейин Барчин билан айтишув қилади ва ўзини танитади.

Маълумки, ўзбек версиясида Алпомиш ва Барчиннинг қайта топишуви, Бойсари ва элдошларининг Қўнғиротга қайтиб келиши, бўлинган элнинг

¹² Бу мотив Аарне-Томсон-Утернинг эртак сюжет типлари кўрсаткичида ҳам мавжуд бўлиб, 974 рақам билан кўрсатилган.

қайта жипслашуви – бирдамлик ғояси билан боғлиқ тарзда шодиёналар бўлиб ўтади. Бу жиҳатдан қорақалпоқ версиясида жиддий тафовут сезилмайди. Бироқ шундай бир муҳим нуқта борки, уни аҳамиятсиз қолдириб бўлмайди. Бу ўзбек версиясидаги эндогам никоҳ шаклининг «Алпамыс»да экзогам никоҳ билан алмаштирилганидир. Диссертацияда бу ҳол қорақалпоқ халқида қабила ва уруғчилик шаклига хос анъаналар, (никоҳ билан боғлиқ таъқиқ ва чекловлар)нинг ҳамон амал қилиб келаётгани билан изоҳланган. «Бешиккертди» қилиш, «ақлай қуда тусуў» каби дoston сюжетини ҳаракатга келтирувчи мотивлар халқ ҳаётининг эпосдаги бадий инъикоси сифатида изоҳланган.

«Алпомиш» ва «Алпамыс» дostonлари ўзбек ва қорақалпоқ миллий версиялари сюжет ва композицияси анча мураккаб бўлиб, ёзма адабий асарларни эсга солади. Бахши-жировлар воқеаларни Бойсун-Қўнғирот – Қалмоқ бадий маконида кечувчи зиддиятлар асосида тасвирлашар экан, гоҳ у сахнани, гоҳ бу сахнани моҳирона ифода этадилар. Зоҳиран маконий ажралгандай туюлган сюжет линиялари ягона нуқтада бирлаштирилади. Бошқачароқ айтганда, барқарор эпик формулалардан фаол фойдаланилган сюжет баёни орқали композицион яхлитлик таъминланади.

Бобнинг иккинчи фасли «**Бош қахрамонлар тасвирида миллий-маънавий ўзига хосликларнинг акс этиши**» деб номланган. Мазкур фаслда дoston миллий версияларидаги Алпомиш ва Барчин образлари тасвиридаги миллийлик, муштараклик ва ўзига хослик, хусусан, етакчи қахрамонларнинг асарда тутган ўрни, дoston лейтмотивини белгилашдаги вазифаси, инсоний фазилат-хислатлари ва уларни ифода этишда бахши ва жировлар маҳорати каби масалалар ўрганилган.

Ҳар икки версияни ўрганган фольклоршунослар ҳақли эътироф этишганидай, дostonнинг бош қахрамонлари ҳар жиҳатдан пишиқ-пухта ишланган. Эпосда фаол ҳаракатланувчи қахрамонлар: Алпомиш, Барчиной (Гурпаршин), Бойбўри, Бойсари, Қоражон, Қултой, Ултонтоз, Сурхайл (Мастон), Қайқубод (Ешим), Тойчихон, Товка ва Ёдгор образларининг сурат ва сийрати ишонарли чизилгани, аксарият ҳолларда реаллаштирилгани, ҳаётининг мантқиқ негизиде асослангани юқоридаги фикрни тўла тасдиқлайди. Шундай бўлишига қарамасдан, тадқиқотда ҳар иккала версияда қўлланилган асосий тасвирий воситалар қиёсий жадвал асосида чоғиштирилди.

Алпомиш портрети тасвирида қўлланилган асосий тасвирий ифодалар :

Ўзбек версиясида:	Қорақалпоқ версиясида:
«Ўн тўрт ёшига кирган», «маст бўлган нордай», «Юсуф талъатли», «Рустам сифатли», «бир човқар отли», «зар жиғали», «Қўнғирот элнинг тўраси», «Суксурни излаган лочин», «пўлат чангалли», «Бойсиндан қўйилган шунқор» ва б.	«Он тўрт жасына келген», «нардай күшине толған», «жаўырынлары қақпақтай», «билеклери тоқпақтай», «Буўынлары қатқан», «дурыс күшине кирген», «аяқлары бесиктей», «Омыраўы есиктей» ва б.

Кўринадика, эпос қаҳрамони таъриф-тавсифи «яхши» ёки «ёмон» сифатлари билан жўн баҳоланмайди. Шунингдек, улар жонли инсон ўларок, муттасил идеал тарзда тасвирланмай, ўзига хос адашиш ва иккиланиш, ҳатто алданишлари билан бирликда – турли ёндашувлар орқали тасвирланиши уларнинг тингловчилар аудиторияси томонидан реал қабул қилинишини таъминлаган. Буни ўз вақтида пайқаган қорақалпоқ адабиётшунос ва фольклоршуноси И.Т.Сағитов: «Қарақалпақ эпосиниң характерли өзгешеликлериниң бири – оғниң реализиминде»¹³, – деб таъкидлаган эди. Шубҳасиз, юқоридаги фикр ўзбек версиясида ҳам ўз тасдиғини топади.

«Алпомиш» достонида учрайдиган аёллар образи ҳам ҳар икки халқнинг нафақат эстетик идеали, балки реал миллий қаҳрамони даражасига юксалган. Бу ҳол Барчиной шахсияти ва характери тасвирида бир қатор ўхшашликлар ва ўзига хосликларни кузатиш имконини беради.

Достоннинг барча вариантларида Барчин (Баршин, Гулпаршин) образига хос жиҳатлар ғоят чуқур ва кенг таҳлил этилган. Барчин кучли ирода соҳиби, ҳар қандай вазиятда ҳам чуқур ўйлаб, тўғри хулоса чиқара оладиган оқила аёл сифатида гавдаланади. Асарда унинг маънавий-руҳий оламининг юксаклиги холислигида ижтимоий адолат ва эзгулик тантанасига неқбин ишончида кўринадика. Шунингдек, Барчин тийнатидаги яқинларига муҳаббат ҳамда ватан соғинчи туйғулари ташқи гўзаллигига вобаста чизилган. Барчин (Гулпаршин) жисмоний баркамоллиги, кўнгил хоҳиш-истаклари йўлида ғайрат-шижоат кўрсатиши, зарур пайтда ўзи ва яқинлари ор-номуси ҳимояси учун майдонга чиқишга тайёр туриши каби фазилатлари ҳам юқори пардаларда куйланадики, бу ҳол уни романик достон қаҳрамонларидан сезиларли даражада ажратиб туради.

Диссертацияда эпоснинг миллий версиялардаги ўзига хосликларини англатишда достон қаҳрамонларининг ташқи кўриниши, кийим-кечаги, атрофини куршаган дўст-биродарлари, фойдаланадиган курул-аслаҳа, асбоб-анжомлари сингари миллий-этнографик хусусиятлар чоғиштирилган. Ўрни билан бой тарихий-этнографик маълумотлар¹⁴ ва «Қирқ қиз» қорақалпоқ эпоси қиёсий таҳлилга жалб қилинган. Зотан: «Миллатнинг белгиси унинг тилида, усти-бош кийимида, уй-анжомларида, ҳаттоки ейдиган овқатларида ҳам кўринадика»¹⁵. Ушбу бобда достоннинг Фозил Йўлдош ўғли варианты Қияс жиров ва Карам жиров вариантлари билан таққосланиб, Барчин, Сарвиноз ва Қоражон образларининг кенг таҳлили орқали халқ миллий руҳиятини ёритишда қўлланилган нозик бадиий чизгилар кўрсатилган.

Диссертациянинг учинчи боби **«Достонлар бадииятидаги муштараклик ва ўзига хослик»** деб номланган бўлиб, у икки фаслдан таркиб топган. Бобнинг **«Достонлардаги насрий матнлар қиёси»** номли биринчи фасли туб илдизлари билан туркий халқлар фольклори: достон, эртақ, мақол, топишмоқ жанрларига бориб туташидиган сажъ санъати

¹³ Сағитов И.Т. Қарақалпақ қаҳарманлық эпосы. – Нөкис, 1963. – Б. 72.

¹⁴ Народы Средней Азии и Казахстана. Под редакцией С.П.Толстова, Т.А.Жданко, С.М.Абрамзона, Н.А.Кислякова. – Москва:Издательство академии наук, 1962. – С.484.

¹⁵ Мақсетов Қ. Дастанлар жыраўлар бақсылар. – Нөкис: Қарақалпақстан. 1992. – Б. 8.

тахлилига бағишланган. Сажълар етарлича изоҳланмас экан, тасвир предметига эмоционал муносабатнинг куюқ ифодалари, лирик чекиниш, воқеа ривождаги ҳаяжонли нуқталар, шунингдек, персонажлар руҳиятидаги эҳтиросли кечинмалар ҳам ўз чиройини тўла очмайди. Бинобарин, Атоуллох Хусайний, Б.Саримсоқов, Ё.Исҳоқовлар ҳақли эътироф этишганидай, сажъ фольклор асарлари таркибида муҳим ғоявий-эстетик вазифа бажаради¹⁶.

Биз тадқиқ объекти қилиб олган «Алпомиш» достонининг ҳар икки тилдаги версия ва вариантларида сажъ санъатининг асосан икки тури – сажъи мутавазий (тўлиқ сажъ) ҳамда сажъи мутарраф (қофияли сажъ) турларидан фаол фойдаланилган. Сажъи мутавазин (вазндош сажъ) насрий матнлар билан у қадар боғлиқ бўлмагани боис, ушбу фаслда махсус кузатилмади. Диссертацияда достоннинг ҳар икки тилдаги версияларидан сажъли ўринлар келтирилиб улар қиёсий таҳлилга тортилган.

Достоннинг Берди бахши (Бердиёр Пиримкул ўғли) вариантыга мансуб сажъли парчаларда Қоражоннинг пойгадаги мислсиз шижоати («кетди, етди, ўтди») ва Сурхайл кампир қиёфаси («букрайган, тикрайган», «инидай, қинидай», «қуйдирган, туйдирган»)¹⁷ тасвирланган. Саидмурод Паноҳ ўғли қуйлаган ва Ш.Муродов томонидан ёзиб олинган вариантидаги сажъли ўринлар эса Қалдирғочнинг Алпомишга от танлашдаги синчилиги ва акасига меҳрибонлигини («у ёғини, бу ёғини, сиёғини, туёғини»; «этини, ўтини»; «миндирди, кўндирди, илдирди»), Тойчихоннинг жўмардлигини («ўлдирди, билдирди, миндирди», «ўйди, сўйди, ойди») кўрсатишга хизмат қилдирилган¹⁸.

Хожамберген Ниязов (Өгиз жиров)дан ёзиб олинган «Алпамыс»да Гулпаршиннинг персонаж нигоҳи билан кўрилган портрет тасвири («аппак, додақ, шашақ, моншақ, қушақ») ва эпик қаҳрамоннинг ҳазрат Али ҳомийлиги остида туғилиш фурсатини («болғанда, толғанда»)¹⁹ кўрсатишга хизмат қилдирилган сўзлар воситасида юзага келган ҳамоҳанглик тўлиқ сажъни юзага келтирган.

Достоннинг Есемурат жиров Нурабуллаев вариантида: Өшим фақирнинг Алпамыс учун фидойилиги («дэн қылды, ун қылды, нан қылды»), Алпамыснинг зиндондаги ҳолати («алладан, баладан»; «алладан, душпаннан, мамадан»; «батырың, шатырың») сингари ўринларда тўлиқсиз сажъдан унумли фойдаланилган.

Шунингдек, диссертацияда «Алпомиш» достонининг Фозил Йўлдош ўғли ижодига мансуб варианти қорақалпоқ бахшиси Қурбанбай жиров Тожибаев варианти, фольклоршунос олим Қ.Мақсетов томонидан Арзимбет жировдан ёзиб олинган вариант ва А.Жамалов томонидан Тангирберген Тўрениязовдан ёзиб олинган вариантлар билан кенг қиёсланган. Атоуллох Хусайнийнинг сажъ лафзий санъатига берган таърифлари ва статистик метод

¹⁶ Саримсоқов Б.И. Сажъ ва унинг ўзбек фольклорида тутган ўрни. Филол. фан. ном. дисс. автореф. – Тошкент, 1973; Исҳоқов Ё. Сўз санъати сўзлиги. – Тошкент: Ўзбекистон, 2014. – Б. 162.

¹⁷ Ўзбек халқ ижоди ёдгорликлари. 100 жилдлик. 4-жилд. – Тошкент:Ғ.Ғулом, 2005. – Б. 234-268.

¹⁸ Ўша асар. – Б.348-380.

¹⁹ Қарақалпақ фольклори 100 томлығы. 1-8-томлар. – Нөкис: Қарақалпақстан, 2007. – Б. 9, 74.

асосида таҳлилга тортилган жами тўққизта вариантдаги иқтибослар сажъли бирикмалар сони, таркиби, бадийлик даражасига кўра махсус жадвалда чоғиштирилган. Икки сажъли, уч сажъли, тўлиқ ва нотўлиқ сажъли бирикмаларнинг қўлланиш доираси аниқланган. Тўпланган умумижобий фоизларга кўра, шартли равишда бўлса-да, уларнинг ўрни ҳам белгиланган:

Бахшилар	Сажъли бирик-малар	Сажъланган бирикмалар таркиби, сажълар сифати					Ўрин
		2 сажъли	3 сажъли	Тўлиқ	Нотў-лик	Умумижобий фоиз	
Фозил Йўлдош	7	6 85%	1 20%	7 100%		92 %	1
Хожамберган Ниязов	7	6 85%	1 15%	6 85%	1 15%	85 %	2
Пўлкан, Э.Жуманбулбул	7	6 85%	1 15%	4 57%	3 42%	71 %	5
Есемурат Нурабуллаев	7	4 57%	3 42%	5 71%	2 25%	64 %	8
Хушбоқ бахши	7	6 85%	1 15%	5 71%	2 29%	78 %	4
Қурбанбай Тажимуратов	7	6 85%	1 15%	3 42%	4 57%	63 %	7
Бердиёр Пиримқул ўғли	7	5 75%	2 29%	4 57%	3 42%	66 %	6
Арзимбет жиров	7	6 85%	1 15%	4 57%	3 42%	71 %	5
Саидмурод Паноҳ ўғли	7	4 57%	2 29%	4 57%	3 42%	57 %	9
Тангирберген Тўрениязов	7	5 75%	2 29%	6 85%	1 15%	80 %	3

Таҳлилга тортилган сажъларнинг маъновий-структурал нуқтаи назардан ўрганилиши шуни кўрсатдики, бу лафзий санъат нафақат насрий матннинг ўзига хос ритмикасини таъминловчи шаклий ҳодиса, балки эпос мазмуни ва пафоси, ғоявий-бадий савиясини юксалтиришга хизмат қилувчи муҳим восита ҳамдир.

Учинчи бобнинг иккинчи фасли «Достонларнинг шеърӣ қисмидаги ўзгачаликлар» деб номланади. Мазкур фаслда, асосан, поэтик синтаксис, шеършунослик масалалари тадқиқ этилган. Халқ достонларидаги назмий матнлар асосан 7-8 ва 11 ҳижоли бармоқ вазнида бўлиб, туроқларнинг ўзгариб туриши, банд тузилиши ва қофияланиш тизимига кўра хилма-хил кўринишларга эга. Масалан, воқеалар шиддат билан ривожланган картиналар тасвирларида 7-8 ҳижоли сатрлар қўлланади:

Ойласпаға келгенмен,
 Кеңеспеге келгенмен,
 Сениң менен урысып,
 Ёскер қырып, қан төгип,
 Дәрбент жолға барғанман²⁰.

Юқорида келтирилган парчада 7 ҳижоли бармоқ вазнидан фойдаланилган бўлиб, туроқлар тартиби 4+3=7 шаклида. Таъкидлаш керакки, достоннинг қорақалпоқ вариантларида ўзбекча вариантларда деярли қўлланмайдиган 5-6 ҳижоли вазнларни ҳам кузатиш мумкин:

Келлеңди кеседи,
 Қаныңди ишеди.
 Қашқан қутылар,
 Турған тутылар²¹.

²⁰ Қарақалпақ фольклоры 100 томлығы. 1-8-томлар. – Нөкис: Қарақалпақстан, 2007, – Б. 31.

²¹ Ўша манба. 2007. – Б. 29.

Ҳаракатнинг тинч, оҳиста кечишини ифодалашга қулай экани боис дoston қаҳрамонларнинг монолог ва диалоглари, таъриф-тавсифларида 11 ҳижоли, а-а-б-а шаклида қофияланувчи вазн фаол қўлланган:

Мал жайғаным Байсын колдиң саласы,
Соз тыңлайди жигитлердиң данасы,
Келбетиңе қарасам шер арысландай,
Сиз боласиз қайси ердиң баласы? ²²

Диссертацияда таҳлилга тортилган версияларда қўлланилган кўплаб ўхшатиш, муболаға, такрор ва эпитетлар, шунингдек шаклан ихчам нақл ва мақол жанри намуналари асар ҳаётий мазмуни, ғоявий юкини кучайтириш, қаҳрамонлар характери, нарса-ҳодиса ҳамда табиат манзаралари тасвирини ёрқин ифодалаш, содда ва ишонарли тарзда тингловчи (китобхон) кўз ўнгида гавдалантиришга хизмат қилган. Жумладан: қорақалпоқча версияда Алпомишнинг ғайритабиий туғилиши, «Ат басындай ул туўды», «Ақ жарылқап күн туўды»²³ тарзида, алпнинг вояга етиши эса «нардай күшине толди»²⁴ қабилда ўхшатишлар орқали берилган.

Ўзбекча версияда ҳам Алпомишнинг ўн тўрт ёшга кириши худди юқоридаги каби «нордай»²⁵ ўхшатиши билан ифодаланган. Яъни салобатли, қасоскор²⁶ ҳаётий аналог (туя)га қиёсан чизилган.

Академик Т.Мирзаев: «Ўзбек бахшиси ўз достони матнини аудиториянинг талаб ва дидига қараб ўзгартириб (қисқартириб ёки бойитиб) турган»²⁷ини қайд этса, проф. Б.Тўхлиев «Алпомиш», шунингдек, «Гўрўғли» туркум дostonлари, хакасларнинг «Алтин ариғ», қирғизларнинг «Манас» эпосларида вариация анча фаол қўлланишини таъкидлайди²⁸.

Диссертацияда «Алпомиш» достони миллий версияларида қўлланган фикр синонимияси билан боғлиқ турфа оҳорли тасвир ва ифодалар мисолида ҳам айни масала қиёсий йўсинда кенг тадқиқ этилган.

Таҳлил асносида вариацияларнинг қуйидаги икки тури мавжудлиги кўрсатилган.

1) Содда вариациялар: Келгенлер бизден зормеди? Келгенлер бизден ғаўмеди? Келгенлер бизден батырма?; Бул дуньяда енди көрмек болмады. Бул дуньяда мен де сеннен айрылдым.ва б.

2) Мураккаб вариациялар: Масалан, Қайсы елден қайсы елге барасан? Сапар еттиң қай патшаниң елине? Қыл қуйрық ябылы бала, жол болсын? Сен минипсең бир қыл қуйрық ябыны; Көринеди тилле ериң ийнинде, Арқалапсан тилле ерди ийниңе; Алдын баслап кеткен бизден қара нар, Ал изинен кеткен қуба ингени, Ортасында кеткен екен, жез буйдалы ботасы, Көрсең-билсең үш малымнан бер хабар.

²² Қарақалпақ фольклоры 100 томлығы. 1-8-томлар. – Нөкис: Қарақалпақстан. – Б. 267.

²³ Ўша манба. – Б. 5.

²⁴ Ўша манба. – Б. 15.

²⁵ Алпомиш. – Тошкент: Фан, 1999. – Б. 122.

²⁶ Юсуф Хос Ҳожиб. Қутадғу билиг (Саодатга йўлловчи билим). Транскрипсия ва ҳозирги ўзбек тилига тавсиф. 2-нашри. Нашрга тайёрловчи Қ.Каримов. – Тошкент: Фан, 1972. – Б. 378-379.

²⁷ Мирзаев Т. Эпос и сказитель. – Тошкент: Фан, 2008. – С 386.

²⁸ Тўхлиев Б. Юсуф хос Ҳожиб ва туркий халқлар фольклори. – Тошкент:Баёз, 2013. – Б.68.

ХУЛОСА

«Алпомиш» достонининг ўзбек ва қорақалпоқ версияларини қиёсий типологик ўрганиш қуйидаги хулосаларга келишга имкон берди:

1. Туркий халқлар орасида кенг тарқалган ва ўзбекларда «Алпомиш», қорақалпоқларда «Алпамыс», қозоқларда «Алпамыс батыр», олтойликларда «Алп Манаш», қозон татарларида «Алпамша», бошқирларда «Алпамша ва Барсин Ҳиллу» номлари билан машҳур эпослар қарийб бир асрдан буён фольклоршунослик диққатини ўзига жалб қилиб келмоқда. Мазкур асарлардаги сюжет яқинлиги уларнинг барчаси тарихий-генетик жиҳатдан ягона бобосюжет асосида яратилганини кўрсатади.

2. «Алпомиш»нинг ўзбек ва қорақалпоқ версияларидаги уйғунлик ўзбек ва қорақалпоқ халқларининг бадий тафаккур тарзи ва унинг тараққиёт босқичларидаги ўзаро яқинлик, тарихий-генетик муштараклик ва албатта, ҳар иккала халқнинг ишонч-этиқодлари, урф-одат ва анъаналари таъсири билан изоҳланади.

3. «Алпомиш» ва «Алпамыс» достонларининг генезиси ягона бобосюжетга бориб тақалса ҳам, достон версияларида мустақил этник дифференциация туфайли юзага келган ўзига хосликлар ҳам ўз аксини топган. Ушбу жараёнларнинг бадий-эстетик ҳосиласи ўлароқ, ҳар бир асар ўзи мансуб бўлган халққагина тегишли маънавий-эстетик обидага айланган.

4. Достон версияларида бахши ва жировлар мансуб ареал макон ва замон, бахши интеллекти ва бадиҳагўйлик салоҳияти билан чамбарчас боғлиқ тарзда ҳар бир халққа хос этнофольклористик ҳамда адабий-эстетик ўзига хосликлар барқарорлашган.

5. Достоннинг таҳлилга тортилган вариантларида бош қаҳрамонлар бир хил номланишса-да, улар характер-хусусиятлари, фазилату нуқсонлари билан бир-биридан сезиларли даражада фарқланади. Бу ҳол мазкур асарларни ўзбек ва қорақалпоқ халқлари соф миллий фольклор намуналари сифатида баҳолаш имконини беради.

6. «Алпомиш» ва «Алпамыс»да тилга олинадиган этиқод билан боғлиқ тушунчалар ўзбек ва қорақалпоқ халқлари кейинги тараққиёти, хусусан ислом таъсири кучайган даврлардан этиборан ижод қилган бахши ва жировларларнинг қарашлари негизида сайқал топган. Бу ҳол достон вариантлари поэтик матнидаги анъанавий мотивларда ёрқин кўзга ташланади.

7. Алпомиш – Қоражон муносабатларидаги собиқ душманнинг содиқ дўстга айланиши ҳар икки версиядаги кўплаб вариантларда бадий жиҳатдан қуюқ тасвирланган. Улар сюжетдаги кескинликни, тарангликни кучайтириши баробарида тасвирдаги ахлоқий, бадий-эстетик таъсирчанликни кучайтирган. Ушбу мотив талқинида ҳам ҳаётий воқеа-ҳодисалар, икки халқнинг диний-мифологик, хаёлий-фантастик, ахлоқий-маънавий, бадий-эстетик қарашлари қоришиқ ҳолда акс этган.

8. «Алпомиш» достонининг ўзбек ва қорақалпоқ версияларида тасвирланган етакчи қаҳрамонларни типологик жиҳатдан ўрганиш уларнинг сажияси ва дунёқарашда бир-бирига ўхшамайдиган, фақат ўзи мансуб халққагина тегишли бўлган миллий қаҳрамон сифатида шаклланишига асос бўлган хусусиятлар мавжудлигини кўрсатиш имконини берди.

9. Ҳар икки версияда ҳам насрий ва шеърий парчаларнинг аралаш қўллангани ҳолда, қорақалпоқ версиясидаги айрим вариантларда шеърий шаклга устуворлик берилгани кузатилади. Бу ҳодиса ижрочи-жировларнинг истак ва хоҳишлари, улардаги поэтик маҳоратнинг ўзига хослиги сифатида баҳоланиши мумкин.

10. Бадиий асар тили, хусусан, халқ оғзаки ижоди асарлари тили ғоят жозибали, халқона оҳанг ва рангларга бой, сержило нутқ кўринишидир. «Алпомиш» достонининг ҳар икки версиясидаги деярли барча вариантлари наср ва назм кўринишидаги матнларнинг ўзаро ўрин алмашилиб келишидан иборат. Фақат қорақалпоқ версиясининг Карим жиров Нағимов варианты бармоқ вазнининг турли ўлчовларида яратилган.

11. Достон матнларининг наср қисмида барча халқ достонларидаги каби сажъ усули етакчилик қилади. Мазкур бадиий усул билан сайқалланган поэтик матн воситасида бахши-жировлар достон қаҳрамони руҳиятининг ҳаяжонли, эҳтиросли жиҳатларига алоҳида эътибор қаратишган. Яъни бахшилар достон қаҳрамонларининг ботиний фикр-кечинмалари, нозик туйғуларини бутун гўзаллиги, нафосати билан экспрессив бўёқдор ифодалаш мақсадида лиро-романтик ритм танлашган.

12. «Алпомиш» достони миллий версияларининг соз жўрлигида куйланадиган шеърий матнлардан иборат қисмида турли бадиий-тасвир воситаларидан, сўз ва фикр такрори – вариациялардан унумли ва ўринли фойдаланилган. Бу ҳол шеърий матнлар бадиий жилосида намоён бўлган. Ҳар икки версия айрим вариантларида поэтик вариациянинг қўлланилиши, бир томондан, ижрочи бахшиларнинг бадиҳагўйлик маҳоратини белгилашдаги андозалардан бири вазифасини бажарган, иккинчи томондан, ўзбек ва қорақалпоқ достонларининг жаҳон эпослари билан муштарак жиҳатларини орттирган.

**НАУЧНЫЙ СОВЕТ DSc.30.08.2018.Fil.46.02 ПО ПРИСУЖДЕНИЮ
УЧЕНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ ИНСТИТУТЕ УЗБЕКСКОГО ЯЗЫКА,
ЛИТЕРАТУРЫ И ФОЛЬКЛОР**

**КАРАКАЛПАКСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ АКАДЕМИИ НАУК
РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН КАРАКАЛПАКСКИЙ НАУЧНО-
ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ ГУМАНИТАРНЫХ НАУК**

АЛЛАМБЕРГЕНОВА НОДИРА ГУЛМУРЗАЕВНА

**СРАВНИТЕЛЬНАЯ ТИПОЛОГИЯ УЗБЕКСКОЙ И
КАРАКАЛПАКСКОЙ ВЕРСИЙ ЭПОСА «АЛПАМЫШ»**

10.00.08 – Фольклористика

**АВТОРЕФЕРАТ ДИССЕРТАЦИИ ДОКТОРА ФИЛОСОФИИ (PhD)
ПО ФИЛОЛОГИЧЕСКИМ НАУКАМ**

ТАШКЕНТ – 2019

Тема диссертации доктора философии (PhD) по филологическим наукам зарегистрирована в Высшей аттестационной комиссии при Кабинете Министров Республики Узбекистан за номером B2017.3.PhD/ Fil316.

Диссертация выполнена в Каракалпакском отделении Академии наук Республики Узбекистан Каракалпакского научно-исследовательского института гуманитарных наук.

Автореферат диссертации размещён на трех языках (узбекский, русский, английский (резюме)) на веб-странице по адресу (www.tai.uz) и Информационно-образовательном портале «ZiyoNet» (www.ziyo.net).

Научный руководитель: **Бокижон Тухлиев**
доктор филологических наук, профессор

Официальные оппоненты: **Эшонкулов Жоппар Солиевич**
доктор филологических наук

Кушмаков Мухаммадали
кандидат филологических наук

Ведущая организация: **Ташкентский государственный университет узбекского языка и литературы имени Алишера Навои**

Защита диссертации состоится «__» _____ 2019 года в ____ часов на заседании Научного совета DSc.30.08.2018.Fil.46.02 по присуждению ученых степеней при Институте узбекского языка, литературы и фольклора Академии наук Узбекистан (Адрес: 100060, город Ташкент, проезд Шахрисабзский, дом 5. Тел.: (99871) 233-36-50; факс: (99871) 233-71-44; e-mail: uztafi@academy.uz)

С диссертацией можно ознакомиться в Фундаментальной библиотеке Академии наук Республики Узбекистан. Адрес: 700100, г.Ташкент, ул Зиёлилар, дом 13. Тел.: (99871) 262-74-58.

Автореферат диссертации разослан «__» _____ 2019 года.
(реестр протокола рассылки _____ от «__» _____ 2019 года).

Т.Мирзаев
Председатель научного совета по
присуждению ученых степеней, д.ф.н., академик

Л.Худайкулова
Ученый секретарь Научного совета по
присуждению ученых степеней, к.ф.н.

Ш.Турдимов
Председатель научного семинара при
научном совете по присуждению
ученых степеней, д.ф.н.

ВВЕДЕНИЕ (аннотация диссертации доктора философии (PhD))

Актуальность и востребованность темы диссертации. В эпическом наследии народов мира важное место занимают крупные эпические произведения, созданные на основе событийного сюжета. В частности, героические эпосы, отшлифованные в течении веков, переходя из уст в уста, оказали ощутимое влияние на развитие не только общетюркской, но и мировой художественной культуры. Дастан «Алпамыш» является ярким примером классического эпоса и литературно-эстетическим наследием, отражающим национальное самосознание, в нем воплощены духовная сила, культура, твердая воля, высокие идеалы народа. Это даёт возможность изучения создания героического эпоса в мировой фольклористике, поэтики, генезиса и типологии эпического сюжета, смены поэтических и прозаических фрагментов, системы образов, бахши (жырау, акын) и искусство бахши, методов исполнения, вопросов отношения к слову в фольклорных текстах.

В мировой фольклористике выдвинуты разнообразные научно-теоретические взгляды о генезисе и типологии версий и вариантов героических эпосов. В том числе, немало потрудились узбекские и каракалпакские эпосоведы над изучением многопластового содержания эпоса «Алпамыш», занимающего важное место в развитии литературно-эстетического мышления, духовной жизни тюркских народов, исследованием национального, общечеловеческого и глобального масштаба благородных идей, поэтических красок эпоса. Однако лишь в считанных работах проведен сравнительный анализ узбекского «Алпамыш» и каракалпакского героического эпоса «Алпамыс». Все это указывает на актуальность изучения данных эпосов с использованием сравнительно-типологического метода.

Достижение Узбекистаном независимости предоставил широкие возможности для разностороннего глубокого изучения национального духовного наследия и многовековых ценностей. В постановлении Кабинета Министров Республики Узбекистан от 13 января 1998 года «О 1000 летии создания эпоса «Алпамыш»», особо отмечена роль данного эпоса среди образцов эпического творчества народов мира в качестве бесценного наследия предков. По данному проекту мероприятий ЮНЕСКО, в ноябре 1999 года, в нашей республике было широко отмечено 1000 летие эпоса «Алпамыш». На основе того исторического постановления в городе Термез проведена международная научная конференция, воздвигнут парк имени «Алпамыш», установлен великолепный памятник народному герою, возрождена национальная гордость народа. Действительно, как подчеркнул Президент Республики Узбекистан Ш.М.Мирзиёев: «Искусство сказителя и бахши – наша национальная гордость. Необходимо доводить до нашего народа заложенные в него благородные ценности»¹. Следовательно, усиление внимания к эпосу «Алпамыш», к создавшему его народу и древним ценностям – это триумф таких благородных качеств, как толерантность,

¹ Мирзиёев Ш.М. Истикболли лойихалар халқимиз фаровонлигига хизмат қилмоқда / Халқ сўзи. – Тошкент, 2018 йил 23 январь сони.

благородство, твердость, лояльность и преданность нашего народа, прошедшего через множество жизненных испытаний и сохранившего свое национальное самосознание. Несомненно, эпос «Алпамыш» является бесценной жемчужиной устного народного творчества узбекского и каракалпакского народов, идущих плечом к плечу, как родные братья, в нем воспевается героизм, смелость, любовь к Родине, идеи благосостояния и солидарности нации. Во всех вариантах эпических репертуаров узбекских бахши и каракалпакских жырау воспеваются преданность отчизне, храбрость, любовь к родине, единство, творчество, ум, находчивость, внимательность и, несомненно, верность и надежда. Герои эпоса, превратившиеся в национальную гордость народа, на протяжении веков выполняют важную духовно-нравственную роль в совершенствовании таких храбрецов каждого поколения, как Алпамыш. Следовательно, необходимо сравнительное изучение эпоса «Алпамыш» – бесценной жемчужины народного творчества согласно новому научному мышлению и современным подходам.

Данное диссертационное исследование в определенной степени служит реализации задач, обозначенных в Указах Президента Республики №УП-5850 «О мерах по кардинальному повышению роли и авторитета узбекского языка в качестве государственного языка» от 21 октября 2019 года, № УП-4947 «О стратегии действий по дальнейшему развитию Республики Узбекистан» от 17 февраля 2017 года; Постановлениях №ПП-1292 «Об организации фонда «Ижод» при Союзе писателей Узбекистана» от 26 февраля 2010 года, №ПП-2789 «О мерах по дальнейшему совершенствованию деятельности академии наук, организации, управления и финансирования научно-исследовательской деятельности» от 17 февраля 2017 года, №ПП-3271 «О программе комплексных мер по развитию системы издания и распространения книжной продукции, повышению культуры чтения» от 13 сентября 2017 года, а также №ПКМ-222 «Об утверждении государственной программы по охране объектов нематериального культурного наследия, сохранению, пропаганде и их использованию в 2010-2020 годы» от 7 октября 2010 года, №ПКМ-304 «О мерах по дальнейшему развитию и совершенствованию искусств бахши и сказителя» от 26 апреля 2018 года и других нормативно-правовых актах, касающихся данной деятельности.

Соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий республики. Данное исследование выполнено в соответствии с приоритетным направлением развития науки и технологий республики I. «Формирование системы инновационных идей и пути их осуществления в социальном, правовом, экономическом, культурном, духовно-нравственном развитии информатизированного общества и демократического государства»

Степень изученности проблемы. Историческое значение и художественная ценность широко распространенного среди тюркоязычных

народов эпоса «Алпамыш»² постоянно привлекали внимание многих фольклороведов, литературоведов, философов, историков, этнографов. В исследовании эпоса тюркских народов можно отметить выдающиеся труды всемирно известных учёных А.К.Боровкова, В.М.Жирмунского, Б.Н.Путилова, Х.В. Паксой, К.Райхл, Ингёнг О³.

Проф. А.К.Боровков на основе достоверных фактов узбекских, каракалпакских и казахских версий эпоса проанализировал историю изучения широко распространенного среди тюркских народов эпоса «Алпамыш», передачи в каждой версии национальных традиций данного народа. Проанализировав противоречия в образах друзей Алпамыша (Култай, Каражан), врага (Ултан), ученый заключает, что каждая часть этого произведения, состоящего из двух частей, создана в разные периоды и каждая из этих частей повествуется по-особенному⁴. Б.Н.Путилов исследует устойчивость и изменчивость в тексте эпосов в тесной связи с вариантностью, а также традиционизмом, своеобразием и исполнительностью⁵, являющимися универсальными признаками эпосов.

Народные эпосы, в определенной степени, исследовали ученые-фольклористы Г.О.Юнусов, Х.Т.Зарифов, Т.Ғозибоев, М.Саидов, М.Афзалов, Т.Мирзаев, М.Мурадов, А.Эргашев, К.Имамов, Х.Эгамов, Х.Абдуллаев, О.Мадаев, Б.Саримсаков, М.Кушмаков, Н.Рахманов, С.Рузимбаев, М.Жураев, С.Юлдашева, И.Ярматов, Ш.Турдимов, Ж.Эшонкулов, Н.Мадрахимова и каракалпакские фольклористы И.Т.Сагитов, Н.Давкараев, К.Айимбетов, К.Максетов, С.Бахадырова, Ж.Хошниязов, К.Алламбергенов, И.Дильманов⁶.

² «Алпомиш»нинг қорақалпоқ («Алпамыс»), козқоқ («Алпамыс батыр»), олтой («Алп Манаш») версиялари дoston шаклида, татар (қозон татарларида «Алпамша») ва бошқирд («Алпамша ва Барсин Ҳиллу») версиялари эса эртақ ва ривоят шаклида бизгача етиб келган. Эпоснинг ўзбек дostonчилиги таъсирида юзага келган эртақ ва ривоятлар шаклидаги тожик вариантлари ҳам мавжуд. Таъкидлаш ўринлики, Ўрта аср ўғуз эпосининг муҳим ёдгорлиги ҳисобланган «Китоби Дадам Қўрқут» таркибидаги «Бамси Байрак» асари ҳам ўзининг сюжет ва композицион қурилиши жиҳатидан «Алпомиш» дostonига яқин туради

³ Жирмунский В.М., Зарифов Х.Т. Узбекский народный-героический эпос. – Москва, 1947; Жирмунский В.М. Сказание об Алпамыше и богатырская сказка. – Москва, 1960; Паксой Х.Б. *Alpamysh: Central Asian Identity under Russian Rule*. Hartford, Connecticut First AACAREdition, 1989; Райхл К. Тюркский эпос. Традиции, формы, поэтическая структура. РАН:Восточная литература, 2008; Ингёнг О. «Алпомиш» ва «Жумўнг» дostonларининг қиёсий типологияси. Филол. фан. док-ри дисс. автореф. – Тошкент, 2014.

⁴ Боровков А.К. Героическая поэма об Алпамыше // Об эпосе «Алпамыш». Материалы по обсуждению эпоса «Алпамыш». Ответственные редакторы В. И. Чичеров и Х. Т. Зарифов. – Ташкент: АН УзССР, 1959. – С. 61-86.

⁵ Қаранг: Путилов Б.Н. Методология сравнительно-исторического изучения фольклора. – Ленинград, 1976. – С. 191-192.

⁶ Юнусов Ғ.О. «Алпомиш» дostonи // Билим ўчоғи. – Тошкент, 1923. – № 2-3. – Б. 37-39; Зарифов Х.Т. Основные мотивы эпоса Алпамыш // Об эпосе «Алпамыш». – Ташкент: Фан, 1959. – С. 6–25; Ғозибоев Т. «Алпомиш» дostonининг Наманган вариантлари // Ўзбек тилшунослиги ва ўзбек адабиёти масалалари. – Тошкент, 1967. – Б.3–12; Саидов М. Ўзбек дostonчилигида бадий маҳорат. – Тошкент: Фан, 1969. – Б.70–144; Афзалов М. «Алпомиш» дostonининг вариантлари ҳақида // Шарқ юлдузи – 1956. – 7-сон. – Б.107–117; Мирзаев Т. «Алпомиш» дostonининг ўзбек вариантлари. – Тошкент: Фан, 1968; Муродов М., Эргашев А. Алпомишнома. – Тошкент: Ўзбекистон, 1999 – Б.288; Имомов К. «Алпомиш» эпосининг айрим хусусиятларига доир // Ўзбек тили ва адабиёти. – 1999.№1 – Б.12–16; Эгамов Х.К. Типология и взаимосвязи сказочной традиции тюркоязычных народов Советского Востока. Дисс... докт. филол. наук. – Ташкент, 1988; Абдуллаев Х. Взаимосвязи и типологические особенности узбекских и каракалпакских народных дастанов. Дисс... докт. филол. наук. – Ташкент, 1988; Мадаев О. «Алпомиш» билан суҳбат. – Тошкент, 1999; Саримсоқов Б.И. Сажъ ва унинг ўзбек фольклорида тутган ўрни. Филол. фан. ном. дисс. – Тошкент.

Например, М.И.Афзалов, сравнивая существующие на то время двенадцать вариантов эпоса «Алпамыш», особо подчеркивает, что основу эпоса составляют народные мотивы и подчеркивает своеобразные художественные свойства каждого варианта⁷.

В фольклористике особое место занимают труды академика Т. Мирзаева, которому принадлежит монографическое исследование узбекских версий и более тридцати вариантов эпоса «Алпамыш»⁸ как единой системы. Им изучены генетические корни сюжета героического эпоса узбекского народа, история возникновения основных мотивов, источники, своеобразная интерпретация эпоса «Алпамыш» в репертуаре узбекских бахши. Теоретически и практически ценно высказывание ученого: «Важное теоретическое и практическое значение имеет сравнительное изучение всех существующих вариантов эпоса «Алпамыш», впитавших в себя общечеловеческие качества, поскольку без этого невозможно определить состав творческих вариантов традиционного текста, индивидуальных особенностей исполнения сказителя, своеобразных традиций центров и школ эпической поэзии. Эпос «Алпамыш» предоставляет богатый материал для сравнительного изучения вариантов эпоса, определения условий истории создания, распространения и бытования произведения, разностороннего раскрытия народности произведения. Сопоставление вариантов выявляет разные степени их поэтики, общие и частные аспекты общей сюжетной линии»⁹.

1973; Кушмоков М. Проблема традиции и импровизации. Дисс. канд. филол. наук. – Ташкент, 1984; Рахмонов Н.А. Орхоно-Енисейские памятники и тюркские эпосы Автореф. докт. филол. наук, Ташкент, 1991. Рўзимбоев С. Жаңубий Х оразм достонлари тилининг луг авий-маъновий таҳлили (□Ш аҳ риёр□ ва □Маликаи Завриё□ достонлари асосида). Филол.фан. ном. дисс. автореф. – Тошкент, 2000; Жўраев М. «Алпомиш» достонида мифологик образлар // «Алпомиш» – ўзбек халқ қаҳрамонлик эпоси. – Тошкент: Фан, 1999. – Б.147–157; Йўлдошева С. Поэтика узбекского героического эпоса «Алпамыш». Дисс. канд. филол. наук. – Ташкент, 1984; Ёрматов И. Ўзбек халқ қаҳрамонлик эпоси бадиияти. – Тошкент: Фан, 1994; Турдимов Ш. Этнос ва эпос. – Тошкент: Ўзбекистон, 2012 – Б.96; Эшонкулов Ж. Ўзбек фольклорида туш ва унинг бадиий талқини. – Тошкент: Фан, 2011; Мадрахимова Н. «Ширин билан Шакар» достонининг қиёсий типологик таҳлили (ўзбек ва қорақалпоқ версиялари асосида)». Филол.фан. ном. дисс. автореф. – Тошкент, 1996; Сағитов И.Т. Қарақалпақ халқының қаҳарманлық эпосы. – Нөкис. ҚҚМБ, 1963; Дәўқараев Н. Шығармаларының толық жыйнағы. – Нөкис: Қарақалпақстан, 1977. Айымбетов Қ. Халық даналығы. – Нөкис: Қарақалпақстан, 1988; Мақсетов Қ.М., Қарақалпақ фольклористикасы. – Нөкис: Қарақалпақстан, 1989; Баҳадирова С. Китаби дәдем Қорқыт. Қоблан, Едиге хәм хәзирги әдебиат ҳаққында ойлар – Нөкис: Қарақалпақстан, 1992.; Хошниязов Ж. Қарақалпақ халық дәстаны «Алпамыс». – Нөкис: Билим, 1992; Хошниязов Ж. Қарақалпақ қаҳарманлық дәстанлари – миллий қәдириятлар дәреғи. – Нөкис: Илим. 2017; Алламбергенов К. Қарақалпақ халық дәстаны «Едиге». – Нөкис: Билим, 1995; Dilmanov I. Qoraqalpoq dostonlarining g'oyaviy-badiiy xususiyatlari. – Nukus: Qoraqalpog'iston, 2012

⁷ Афзалов М.И. Узбекская версия эпоса «Алпамыш» // Об эпосе «Алпамыш», Материалы по обсуждению эпоса «Алпамыш», ответственные редакторы В.И.Чичеров и Х.Т.Зарифов, – Ташкент, Изд-во АН УзССР, 1959. – С. 144-157.

⁸ Мирзаев Т. «Алпомиш» нашрининг ўзбек достончиларига таъсири // Ўзбек тили ва адабиёти. – Тошкент, 1965. – №2. – Б. 12–18; Мирзаев Т. «Алпомиш» достонининг ғоявий йўналиши ҳақида // Ўзбек тили ва адабиёти. – Тошкент, 1965. – №3. – Б. 21–24; Мирзаев Т. «Алпомиш» достони вариантларидаги бир хусусият тўғрисида // Ўзбек халқ ижоди. – Тошкент, 1970. – Б. 49–50. Мирзаев Т. Вопросы сравнительного изучения «Алпамыш» и «Алып-Манаш» // Фольклорное наследие народов Сибири и Дальнего Востока. – Горно-Алтайск, 1986. – С.110–112. Мирзаев Т. «Alpamiş» destanı üzerinde araştırmalar // Uluslararası türk dünyası halk edebiyatı kurultayı. – Ankara, 2000. – S. 58–59; Мирзаев Т. «Alpamiş» destanının öğrenilmesi // Uluslararası Türk dünyası halk edebiyatı kurultayı bildirileri. – Ankara, 2002. – S. 545–547.

⁹ Мирзаев Т. «Алпомиш» достонининг ўзбек вариантлари. Филол. фан. ном. дисс. – Тошкент, 1965. – Б.4.

Фольклорист Б.И. Саримсаков, исследуя отдельно сажь (рифмованная проза) и его место в узбекском фольклоре путем изучения характера, степени и функций рифмованной прозы, примененной в традиционных местах образцов эпосов, отмечает, что она служит не только в качестве художественного компонента эпосов ближнего и среднего Востока, но и как важное средство для их широкой популяризации. Ученый старается определить индивидуальные методы некоторых бахши в применении искусства сажь. Огромное значение имеет заключение ученого фольклориста «в силу того, что рифмованная проза является общей для всех эпосов тюркоязычных народов, она имеет одинаковую сферу применения в казахских, туркменских и каракалпакских эпосах, и существуют лишь функциональные отличия. А это требует отдельного анализа». Эта мысль открывает путь к сравнительно-типологическим исследованиям¹⁰.

Н. Мадрахимова, проводя сравнительно-типологический анализ узбекских и каракалпакских версий эпоса «Ширин и Шакар», утверждает, что они возникли на основе прасюжета или близких друг к другу в историческо-генетическом аспекте сюжетов. Сравнительное изучение сформированных под воздействием художественно-эстетических традиций эпических школ двух братских народов, показывает, что общность эпосов служит определению творческой своеобразности каждой эпической традиции и каждого сказителя¹¹.

Вышеизложенные научные заключения представляют важное теоретическо-методологическое значение в выполнении задач, поставленных для реализации целей исследования, в сопоставлении генетических корней, образного мира, типологическом анализе поэтических мотивов и художественных особенностей эпоса.

Связь темы диссертации с научно-исследовательскими работами высшего образовательного учреждения, где выполнена диссертация. Диссертационная работа выполнена в рамках перспективных научных исследований на кафедре «Узбекской литературы» Нукусского государственного педагогического института на тему «Взаимосвязь, тенденции развития узбекской и тюркоязычной литературы».

Целью исследования состоит в проведении сравнительно-типологического исследования на основе изучения общих и своеобразных аспектов эпосов «Алпамыш» и «Алпамыс», являющихся жемчужинами художественной культуры узбекского и каракалпакского народов.

Задачи исследования:

освещение законов формирования эпоса, принципов развития и общности и своеобразия особенностей композиции путем сравнительно-типологического анализа истории изучения, сюжетной структуры и системы общих мотивов эпосов «Алпамыш» и «Алпамыс»;

¹⁰ Саримсаков Б.И. Сажь ва унинг ўзбек фольклорида тутган ўрни. Филол. фан. ном. дисс. – Тошкент, 1973.– Б. 112.

¹¹ Мадрахимова Н.Я. «Ширин билан Шакар» достонининг қиёсий-типологик таҳлили (ўзбек ва қорақалпоқ версиялари асосида). Филол. фан. ном. дисс. автореф. – Тошкент, 1996. – Б. 4.

определение места и задач в общесюжетном масштабе главных героев эпоса и связанных с ними эпических мотивов;

определение занимаемого ими места в генезисе и развитии героического эпоса древних тюркских народов на основе вариантов текстов эпоса, путём освещения художественных эволюционных этапов эпосов «Алпамыш» и «Алпамыс»;

на основе сравнительно-типологического анализа обоснование основных и своеобразных аспектов в культуре, духовности и творческого развития двух народов.

В качестве **объекта исследования** привлечены варианты узбекской и каракалпакской версий эпоса «Алпамыш».

Предмет исследования составляют научные результаты, полученные на основе освещения типологии узбекских и каракалпакских народных эпосов, этапов историко-эволюционного развития, источники по определению общих и своеобразных особенностей народных эпосов.

Методы исследования. В освещении темы исследования широко использованы сравнительно-типологический, сравнительно-исторический метод, метод этнофольклорного, текстового и лингвопоэтического анализа.

Научная новизна исследования:

доказано, что сходство сюжетов произведений, известных под разными названиями – у узбеков «Алпамыш», у каракалпаков «Алпамыс», у казахов «Алпамыс батыр», у алтайцев «Алып Манаш», у казанских татаров «Алпамша», у башкиров «Алпамыша ва Барсин Хыллу», связано с тем, что данные эпосы созданы на основе единого сюжета;

обоснована связь историко-генетической общности в узбекской и каракалпакской версиях эпоса «Алпамыш» с социально-исторической, культурно-экономической, духовно-просветительской жизнью и культурным содружеством двух братских народов;

на основе точных фактов и примеров доказано что, хотя эпосы «Алпамыш» и «Алпамыс» созданы на основе единого сюжета, в дальнейшем каждое произведение, в зависимости от локализации и времени проживания бахши и жырау (сказители), смогли превратиться в уникальные духовно-эстетические памятники, принадлежащие лишь данному народу;

определены новые факты и основания, служащие доказательством своеобразности архаических и относительно поздних художественных пластов.

Практические результаты исследования заключаются в следующем:

исследован факт существования сюжета «Алпамыш» почти во всех тюркских народах и история изучения их в узбекской и каракалпакской фольклористике;

доказано, что эпосы «Алпамыш» и «Алпамыс» являются национально-эстетическими шедеврами узбекских и каракалпакских народов;

на основе ряда примеров доказано, что варианты эпоса приобретали ряд своеобразных особенностей, связанных с мастерством сказителей;

приведены доказательства по поводу научных взглядов мирового масштаба о мировом значении эпоса «Алпамыш», являющегося уникальным образцом художественного мышления тюркских народов, его роли и места в творчестве узбекских и каракалпакских сказителей, истории формирования эпоса.

Достоверность полученных результатов объясняется конкретностью поставленной задачи, обоснованностью сделанных выводов, использованием сравнительно-типологических, сравнительно-исторических методов, методов этнофольклорного, текстового и лингвопоэтического анализа, анализом индивидуальных и типических особенностей узбекских и каракалпакских версий с опорой на варианты эпоса дастана «Алпамыш».

Научная и практическая значимость результатов исследования. Научная значимость результатов исследования заключается в том, что полученные теоретические заключения диссертации послужат фольклористике и литературоведению узбекских и каракалпакских народов на базе сравнительно-типологического изучения фольклора тюркских народов, в частности, генезиса узбекских и каракалпакских эпосов, принципов развития, литературного влияния и художественного потенциала, способа исполнения сказителей и на основе освещения ареальных особенностей творчества.

Практическая значимость результатов заключается в том, что общие заключения о широко распространенных в устном народном творчестве узбеков и каракалпаков эпосов «Алпамыш» и «Алпамыс», могут найти широкое применение в высших учебных заведениях при обучении таких предметов, как теория литературы, устное народное художественное творчество, сравнительная фольклористика, литературное влияние, традиция и своеобразие, а также, предметов по устному поэтическому творчеству народов мира, в составлении докладов, проведении в магистратуре специальных курсов и семинаров по генезису, поэтике и типологии эпоса, варианта, вариантности, версии, эпических жанров, многоэтапной образовательной системе для проведения учебных занятий, создания монографий, учебных пособий, учебников и учебно-методических комплексов по данной отрасли.

Внедрение результатов исследования. На основе научных результатов, полученных по задачам сравнительной типологии узбекских и каракалпакских версий эпоса «Алпамыш», его места в сокровищнице народного устного поэтического творчества, генезису, художественности, сравнительно-историческому и сравнительно-типологическому изучению, взаимодействию:

суждения о генезисе, типологии, поэтических особенностях и художественно-эстетических задачах эпосов «Алпамыш» и «Алпамыс», о занимаемом им месте в системе мировых эпических жанров использованы в фундаментальном проекте Ф1-ФА-0-43429, ФА-Ф1, ГОО2 «Изучение теоретических задач жанров каракалпакского фольклора и литературы»

(2012-2016), осуществляемом в Институте гуманитарных наук Каракалпакского отделения Академии наук Республики Узбекистан (Справка № 17.01./80 от 12 июня 2019 года Каракалпакского отделения Академии наук Республики Узбекистан). В результате, существующие в фольклористике мнения о литературном влиянии, сравнительной типологии версии эпоса дополнены научно-теоретическими материалами об общности и своеобразии эпосов «Алпамыш» и «Алпамыс», объёмом, поэтикой и композицией темы;

научно-теоретические и научно методические рекомендации о задачах сравнительной типологии, генезисе, поэтических особенностях, образного мира, композиции, литературного влияния использованы в экспозиции Национального музея им. Бердаха при Каракалпакском государственном университете (Справка № 2-04/ 1252 от 20 июня 2019 года Министерства культуры Республики Каракалпакстан). В результате организованы выставка и экскурсионные уроки об общих особенностях в узбекских и каракалпакских версиях эпосов «Алпамыш» и «Алпамыс» и представлены в научных конференциях в форме доклада студентам, обучающимся в бакалавриате и магистратуре, достигнуты положительные результаты;

научно-теоретические взгляды о критериях общности и своеобразия эпосов, установленных путем сравнительного анализа версий, использованы в процессе создания сценариев теле-, радиопрограмм Каракалпакской Республиканской Телерадиокомпании «Адабиёт ва давр» (Литература и время), «Мерос» (Наследие), «Ассалом, Қорақалпоғистон» (Здравствуй, Каракалпакстан), «Халқ дурдонасидан» (Из жемчужин народного творчества) (Справка № 01-02/213 от 31 мая 2019 года Каракалпакской Республиканской Телерадиокомпании). В результате, источники исследования способствовали повышению народности и занимательности, популярности и качества телерадиопередач литературно-художественной темы. Приобрели важное значение в ознакомлении радиослушателей и телезрителей с образцами эпосов, свойственных двум братским народам;

Апробация результатов исследования. Результаты данного исследования обсуждены на 4 международных и 9 республиканских научно-практических конференциях.

Публикация результатов исследования. По теме диссертации опубликованы всего 20 научных работ, из них 4 статьи опубликованы в научных изданиях, входящих в перечень рекомендованных ВАК Республики Узбекистан для публикации основных достижений докторских диссертаций, в том числе 3 – в республиканских, а одна статья в зарубежных журналах, а также 3 статьи опубликованы в других научных журналах и сборниках.

Объем и структура диссертации. Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения и списка литературы, общий объём составляет 155 страниц.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во введении обоснованы актуальность и востребованность темы диссертации, описаны цели и задачи, объект и предмет исследования, указано соответствие темы приоритетным направлениям развития науки и технологий республики, изложены научная новизна и практические результаты исследования, раскрыты научная и практическая значимости полученных результатов, приведены сведения о внедрении результатов исследования в практику, даны сведения об опубликованных работах и структуре диссертации.

Первая глава диссертации называется **«Эпос «Алпамыш» в фольклоре тюркских народов, его версии и варианты»**. Данная глава состоит из двух разделов, первый раздел называется **«Место эпоса «Алпамыш» в фольклоре тюркских народов»** и в нем на основе сравнительного анализа бесценного произведения героического эпоса «Алпамыш» и каракалпакской версии «Алпамыс» доказаны общность и ценность данного эпоса для всех народов, проживающих в Центральной Азии и Казахстане (узбеки, каракалпаки, казахи), который широко распространен среди тюркоязычных народов и имеет своеобразную форму и содержание. Несомненно, образ жизни, культура, ценности, эстетическое мировоззрение, восходящие к единой основе по генеалогическому древу братских народов, обуславливают тождество в их литературе и искусстве, в частности, в фольклорных произведениях.

Несомненно, уникальные памятники двух братских народов, эпосные версии, несущие национальные идеи и отличающиеся высокой поэтичностью, достойны места в одном ряду с такими высокохудожественными шедеврами мировой литературы, как «Илиада» и «Одиссея», «Махобхарат» и «Рамаяна». В связи с этим, важное значение имеет то, что организация ЮНЕСКО, занимающаяся задачами образования, науки и литературы, ООН обратили внимание на национальный эпос и присоединились к широкому празднованию 1000 летия эпоса «Алпамыш» на международном уровне.

Следовательно, реализованные в рамках исторического постановления Кабинета Министров Республики Узбекистан научно-теоретические конференции и различные духовно-просветительские мероприятия, во-первых, ещё больше сблизили наши народы с общетюркским духовным наследием, во-вторых, предоставили широкий доступ к обширным исследованиям.

Во втором разделе данной главы, который называется **«Эпос «Алпамыш» в узбекской и каракалпакской фольклористике и исследование их вариантов»** проанализированы исследования мировых ученых, изучающих проблемы эпоса и этноса в различных аспектах: А.К.Боровкова, В.М.Жирмунского, Б.Н.Путилова, Х.В. Паксой, К.Райхла, Ингёнг О, а также узбекских ученых Г.О.Юнусова, Х.Т.Зарифова, М.Афзалова, Т.Мирзаева, М.Саидова, К.Имамова, М.Муродова,

Б.Сарымсакова, О.Мадаева, С. М.Кушмакова, М.Жураева, С.Юлдашевой, И.Ярматова, Ш.Турдымова, Х.Эгамова, Ж.Эшанкулова и каракалпакских ученых И.Т.Сагитова, Н.Давкараева, К.Айымбетова, К.Максетова, С.Бахадыровой, Ж.Хошниязова в диссертации привлечены весомые заключения этих ученых. Местами приведены уместные обсуждения.

В диссертации указаны признаки и особенности, проявляющиеся как сливки всех вариантов версии: а) возникновение благодаря выражению судьбы народа и национальных особенностей; б) доминирование идейной цели приводит к разным трактовкам одинакового сюжета; в) устойчивость и живучесть литературных традиций, свойственных родам и племенам; д) целостность композиции; е) возникновение «древних» и относительно «новых» версий в результате переработки традиционного сюжета. Наряду с этим, указаны следующие специфические признаки вариантов: а) соответствие традициям версии, к которой относится; б) возникновение определенных изменений (даже принципиальных отличий) в результате пропуска некоторых звеньев сюжета или же влияния социально-культурной среды (ареал распространения родов и племен, неоднородного выражения ментальных признаков в трактовке и исполнении); в) наблюдение разнообразия в изложении событий; г) общность композиции.

Широко исследованы такие теоретические задачи, как формирование узбекских и каракалпакских народных эпосов, этапы развития, социальная революция, типология, вариативность, традиции, поэтика сказителей, их эпическая память, мастерство использования слова, стабильность и вариабельность художественного текста.

Вторая глава диссертации называется **«Сопоставление узбекских и каракалпакских версий эпоса «Алпамыш»**. В первом разделе главы, которая называется **«Трактовка общих и частных событий в сюжете и композиции»**, освещено значение применения сравнительно-исторических, сравнительно-типологических методов в фольклористике и характер исследований, осуществленных в данном направлении. В результате, отмечено, что для взаимного сопоставления героических эпосов принципиальное значение имеет, во-первых, период создания данных эпосов, во-вторых, ареал их распространения. При выполнении работы исследователь ссылался на исследования немецких, русских, узбекских и каракалпакских ученых литературоведов и фольклористов, как Ф.И.Буслаев, А.Веселовский, А.А.Какорин, Н.И.Конрад, В.Я.Пропп, И.И.Толстой, И.М.Тронский, О.М.Фрайденберг, Е.Г.Кагаров, В.М.Жирмунский, Т.Мирзаев, Х.Абдуллаев, К.Юлдашев, Б.Каримов, Г.Холлиева, И.Сагитов, К.Максетов.

В диссертации с учетом принципов, обоснованных вышеуказанными учеными в их работах, проведен сравнительно-типологический анализ узбекских и каракалпакских версий эпоса «Алпамыш».

Сюжетная структура национальных версий эпоса «Алпамыш» довольно сложная. За исключением варианта Жиемурада Бекмухаммедова

каракалпакской версии, эпос состоит из двух частей. Место развёртывания событий – Байсун-Кунград и Калмыкия. Бахши-жырау (сказители) проявляли свое мастерство теми же способами, что и в эпических жанрах письменной литературы: в двух сюжетных линиях свободный переход из одной сцены в другую, противопоставление одного другому, объединение данных сцен на единой основе.

Общими и основными мотивами узбекских и каракалпакских национальных версий эпоса «Алпамыш» являются: а) бездетность и празднование рождения долгожданного потомства – эпического героя; б) переезд семьи Барчин в калмыцкую страну, расставание; в) странствие; г) испытание; д) победа над врагом; е) свадебные мотивы. Основные мотивы двух проанализированных версий в обоих вариантах одинаковы, но поскольку их повествование исходит из национальных особенностей, версии обретают своеобразные черты.

Начальный мотив в узбекской версии – бездетность братьев (в каракалпакской версии друзей) и появление на свет долгожданных детей, праздничные церемонии; 2-мотив – в узбекской версии из-за налогов (в каракалпакской версии из-за обиды в купкари (традиционное конное состязание)), семья и родственники Байсары переезжают в калмыцкую страну; 3-мотив – фактор, вынуждающий Алпамыша странствовать, в узбекской версии сарказм Калдиргочойим (в каракалпакской версии побуждение байсунской невесты-старушки); 4-мотив – в узбекской версии Барчин ставит 4 условия (в каракалпакской версии лишь одно условие - состязание); 5-мотив - Алпамыш в первом условии побеждает с помощью Каражана, а в последнем своими силами, а в каракалпакской версии, несмотря на то, что условие всего-то одно, выиграть ему поможет Каражан. В результате, несколько снижается авторитет богатыря. В последнем, 6-мотиве первой части проходит свадьба Алпамыша и Барчин. Данный эпизод одновременно служит итогом для первой части и началом для второй части (начальный эпизод). Поэтому, вышеизложенный цикл продолжается последовательно. Наблюдается общность в таких мотивах, как письмо Барчин, наставления Калдиргочойим, отправление в путь в целях защиты чести и достоинства. Старушка Сурхайл в каракалпакской версии заменена на мастан момо (старуха-колдунья). Если в узбекской версии эпический конь, выполняющий роль защитника, обладает волшебной силой, в каракалпакской версии данный мотив несколько реалистичен и здесь наряду с конём Байчубар участвует ещё и дочь Тайчихана. Хвост коня длиной в сорок кулаш (мера равная размаху рук) в каракалпакской версии описывается как шелковый аркан. В итоге исчезают древние признаки-особенности. В узбекской версии, вернувшегося с путешествия богатыря первым узнает Култай бобо (дед Култай). Причиной этому указывается признак священного покровительства – следы рук наставника Шахимардана на ладони. После этого Хакимбек в образе Култая приходит на свадьбу Барчин и во время

словесного состязания обличает себя.¹² То же самое и в каракалпакской версии: Алпамыс на свадьбу приходит в образе Култая. В словесном состязании сначала он соревнуется с Гулшин, а после с Баршин, а затем выдает себя.

Как известно, в узбекской версии проходят празднования, связанные с идеей солидарности – новая встреча Алпамыша и Барчин, возвращение Байсары и его соотечественников в Кунград, воссоединение разрозненного народа. В каракалпакской версии по этому эпизоду существенной разницы не наблюдается. Но есть такой значимый момент, который нельзя не отметить. Это замена в каракалпакской версии эндогамного типа брака на экзогамный. В диссертации это обстоятельство объясняется тем, что в каракалпакском народе все ещё продолжается соблюдение традиций, свойственных племенным и родовым формам (запреты и табу, связанные с браком). Мотивы, влияющие на сюжет эпоса: проведение «бешиккертти – помолвка в колыбели», «ақлай куда тусуў» в каракалпакской версии истолкованы как художественное отражение жизни народов в эпосе.

Сюжет и композиция узбекских и каракалпакских национальных версий эпосов «Алпамыш» и «Алпамыс» довольно сложны и напоминают письменные литературные произведения. Сказители, изображая события на основах противоречий, происходящих в местностях Байсун-Кунград-Калмык, мастерски изображают то одну сцену, то другую. Будто бы внешне разрозненные сюжетные линии объединяются в единую точку. Иначе говоря, обеспечивается целостность стабильных эпических формул изложения сюжета.

Второй раздел главы называется **«Отражение национально-духовных своеобразных особенностей в изображении главных героев»**. В данном разделе изучены национализм, общность и своеобразие в изображении образов Алпамыша и Барчин в национальных версиях эпоса, в частности, занимаемое место в произведении ведущих героев, задачи в определении лейтмотива эпоса, человеческие качества и мастерство сказителей при их выражении в национальных версиях.

Как подчеркивают фольклористы, изучавшие обе версии, образы главных героев эпосов максимально полно разработаны. Достоверное изображение образов активно действующих в эпосе персонажей: Алпамыша, Барчиной (Гульпаршын), Бойбури, Бойсары, Каражана, Култая, Ултантаза, Сурхайл (Мастан), Кайкубода (Ешим), Тайчихана, Товки и Ядгара, их реалистичность в некоторых местах, обоснование на базе жизненной логики полностью подтверждают вышеизложенное мнение. В исследовании проведен сравнительный анализ основных изобразительных средств, использованных в обеих версиях, что приведено в нижеследующей таблице. Основные изобразительные средства, примененные в изображении портрета

¹² Данный мотив приведен также в указателе типов сказочных сюжетов Аарне-Томсон-Утера под 974 номером.

Алпамыша:

В узбекской версии:	В каракалпакской версии:
«Четырнадцатилетний», «сильный как верблюд», «Юсуф талъатли», «С фигурой Рустама», «на лошади масти човкар», «зар жиғали», «горе Кунграда», «Сокол, ищущий пеганку (утку)», «со стальной хваткой», «вылетевший из Байсуна сокол» и др.	«Четырнадцатилетний», «сильный как верблюд», «плечастый», «билеклери тоқпақтай», «Буўынлары қатқан совершеннолетний», «дурыс күшине кирген», «аяқлары бесиктей», «Омыраўы есиктей» ва б.

Выясняется, что описание героя эпоса оценивается не как «хороший» или «плохой». Образы не всегда изображаются абсолютными идеалами, они изображены как живые люди, которым свойственно заблуждение, неуверенность и даже обман, в результате чего, аудитория реально воспринимает их. Заметивший эту особенность каракалпакский литературовед и фольклорист И.Т.Сагитов в своё время подчеркивал: «Одно из характерных особенностей каракалпакского эпоса – это его реализм»¹³. Бесспорно, это мнение найдёт подтверждение и в узбекской версии эпоса.

Образы женщин, встречающиеся в эпосе «Алпамыш», также возвышены до уровня не только эстетического идеала обоих народов, но и реального национального героя. Это обстоятельство предоставляет возможность для наблюдения неких сходств и своеобразия в изображении личности и характера Барчиной.

Во всех вариантах эпоса глубоко и широко проанализированы качества, свойственные образу Барчин (Баршин, Гулпаршин). Барчин изображается как волевая, рассудительная женщина, умеющая во всякой ситуации сделать правильный вывод. В произведении её объективность, высокая духовность проявляется в оптимистической вере в торжество социальной справедливости и свободы. Кроме того, чувства Барчин: любовь к ближним, к родине изображены соответственно её внешней красоте. Такие особенности Барчин (Гулпаршин), как физическое совершенство, проявление решительности и мужества в достижении желаний, готовность защитить свою честь и честь близких воспеваются на высоких нотах и это обстоятельство в ощутимом степени отличает её от других романтических персонажей эпоса.

В диссертации при выражении отличительных особенностей национальных версий эпоса отображены национально-этнографические свойства, внешний вид, одежда, близкое окружение героев эпоса, используемые им инструменты, домашняя утварь. Местами мы обращались к богатым историческо-этнографическим материалам¹⁴ и сравнительному анализу каракалпакского эпоса «Қырк кыз-Сорок девушек». Несомненно, «определение национальности возможно по языку, одежде, домашней утвари и даже еде».¹⁵ В этой главе вариант Фазыла Юлдаш угли сопоставляется с вариантами Кыяс жырау и Карам жырау, и благодаря всестороннему анализу

¹³ Сагитов И.Т. Каракалпак қахарманлық эпосы. – Нөкис, 1963. – Б. 72

¹⁴ Народы Средней Азии и Казахстана. Под редакцией С.П.Толстова, Т.А.Жданко, С.М.Абрамзона, Н.А.Кислякова. – Москва: Издательство академии наук, 1962. – С.484.

¹⁵ Максетов Қ. Дастанлар жыраулар бақсылар. – Нөкис: Қарақалпақстан. 1992. – Б. 8.

образов Барчин, Сарбиназ и Каражан выявлены тонкие художественные штрихи, использованные в освещении национального духа.

Третья глава диссертации называется **«Общность и своеобразие в поэтике эпосов»** и состоит из двух разделов. Первый раздел называется **«Сопоставление прозаических текстов в эпосе»**, в нем приводится толкование поэтической фигуры сажь, восходящей к фольклору тюркских народов, а именно жанрам: сказание, сказка, пословица, загадка. Не определив рифму в прозе, невозможно раскрыть полностью передачи эмоционального отношения к предмету изображения, лирического отступления, экспрессивных моментов в событиях, а также, страстные переживания персонажей. Следовательно, как утверждают Атаулла Хусайни, Б.Саримсоков, Я.Исхаков сажь (рифма в прозе) выполняет важную идейно-эстетическую роль в структуре фольклорных произведений.¹⁶

В версиях и вариантах на двух языках, являющихся объектом исследования эпоса «Алпамыш», активно применены два основных вида искусства сажь – сажьи мутавозий (полный сажь) и сажьи мутарраф (рифма в прозе). В силу того, что сажьи мутавазин (сопазмерный сажь) не очень связан с прозаическими текстами, в этом разделе он особо не встречается. В диссертации приведены отрывки из обеих версий эпоса, где имеется сажь, проведен их сравнительный анализ.

В фрагментах с рифмой в прозе в варианте Берди бахши (Бердияр Примкул угли), изображается бесподобное мужество Караджана в состязании («кетди-ушел, етди-дошел, ўтди-прошел») и внешний вид старушки Сурхайл («букрайган, тикрайган», «инидай, қинидай», «куйдирган, туйдирган»)¹⁷: В фрагментах с рифмой в прозе в варианте, исполненного Саидмурадом Панох угли и записанного Ш.Мурадовым, изображается разборчивость Калдиргоч в выборе коня для брата, её забота о брате: («у ёғини, бу ёғини, сиёғини, туёғини»; «этини, ўтини»; «миндирди, қўндирди, илдирди»); щедрость Тайчихана: («ўлдирди, билдирди, миндирди», «ўйдирди»)¹⁸;

В эпосе «Алпамыс», записанном из уст Хожамбергена Ниязова (Огуз жырау), полную рифму в прозе образует созвучие, образованное благодаря изображению портрета глазами персонажа – Гулпаршын: («аппак, додак, шашак, моншак, кушак») и момента рождения эпического героя под покровительством хазрата Али («болғанда, толғанда»)¹⁹ породили полный сажь;

В варианте эпоса Есемурата жырау Нурабуллаева: эффективно использован полный сажь в фрагментах, указывающих на преданность бедного Ашима Алпамысу: («дэн қылды, ун қылды, нан қылды»); состояние Алпамыса в темнице: («алладан, баладан»; «алладан, душпаннан, мамадан»; «батырыў, шатырын»).

¹⁶ Саримсоков Б.И. Сажь ва унинг ўзбек фольклорида тутган ўрни. Филол. фан. ном. дисс. автореф. – Тошкент, 1973; Исхоков Ё. Сўз санъати сўзлиги. – Тошкент: Ўзбекистон, 2014. – Б. 162.

¹⁷ Ўзбек халқ ижоди ёдгорликлари. 100 жилдлик. 4-жилд. – Тошкент:Ғ.Ғулом, 2005. – Б. 234-268.

¹⁸ Там же. – Б.348-380.

¹⁹ Қарақалпақ фольклоры 100 томлығы. 1-8-томлар. – Неқис: Қарақалпақстан, 2007. – Б. 9, 74.

А также, в диссертации приведен сравнительный анализ варианта эпоса «Алпамыш» в исполнении Фазыла Юлдаша оглы и варианта каракалпакского бахши Курбанбай жырау Тажибаева; варианта, записанного ученым фольклористом К. Максетовым от Арзымбет жырау и записанным А.Жамаловым от Тангирбергена Торениязова. На основе определения сажь Атоулло Хусайни и статистического метода проведен сравнительный анализ отрывков с сажь в 9 вариантах зависимости от количества словосочетаний, степени художественности, что приведено в нижеследующей таблице. Определена сферы употребления словосочетаний из двух, трех сажь, полные и неполные сажь. Хоть и условно указано их место в зависимости от общего процента.

Бахши	Соединения с рифмой в прозе	Состав сочтаных рифм в прозе, качество сажь					Место
		2 сажь	3 сажь	Полный сажь	неполный	Общеположительный	
Фозил Юлдаш	7	6 85%	1 20%	7 100%		92 %	1
Хожамберген Ниязов	7	6 85%	1 15%	6 85%	1 15%	85 %	2
Пулкан, Э.Жуманбулбул	7	6 85%	1 15%	4 57%	3 42%	71 %	5
Есемурат Нурабуллаев	7	4 57%	3 42%	5 71%	2 25%	64 %	8
Хушбок бахши	7	6 85%	1 15%	5 71%	2 29%	78 %	4
Курбанбай Тажимурастов	7	6 85%	1 15%	3 42%	4 57%	63 %	7
Бердияр Пиримкул угли	7	5 75%	2 29%	4 57%	3 42%	66 %	6
Арзымбет жырау	7	6 85%	1 15%	4 57%	3 42%	71 %	5
Самдмурад Панох угли	7	4 57%	2 29%	4 57%	3 42%	57 %	9
Тангирберген Турениязов	7	5 75%	2 29%	6 85%	1 15%	80 %	3

Семантико-структуральное изучение проанализированных сажь показывает, что эта поэтическая фигура является не только формальным явлением, обеспечивающим своеобразную ритмику прозаического текста, но и важным средством, служащим возвышению содержанию и пафосу эпоса, идейно-художественного уровня.

Второй раздел третьей главы называется «**Отличительные особенности в поэтической части эпоса**». В данном разделе исследованы, в основном, поэтические, синтаксические задачи. Поэтические тексты в народных эпосах обычно состоят из 7-8 и 11-слогового размера и имеют различные виды по изменению строф, структуре пунктов, по системе рифмовки. Например, в изображениях картин, где события развиваются стремительным темпом, применяются 7-8 слоговые строки:

Ойласпага келгенмен,
 Кеңеспеге келгенмен,
 Сениң менен урысып,
 Эскер қырып, қан төгіп,
 Дәрбент жолға барғанман²⁰.

В вышеизложенном фрагменте применен 7 слоговый стихотворный размер, порядок строк в форме 4+3=7. Необходимо отметить, что в каракалпакских вариантах эпоса можно встретить 5-6-слоговые размеры, почти не используемые в узбекских версиях:

Келленди кеседи,-Оторвут голову

²⁰ Каракалпак фольклоры 100 томлығы. 1-8-томлар. – Некис: Каракалпакстан, 2007. – Б. 31.

Қанынди ишеди. -Выпьют кровь
Қашқан қутилар,-с ежавший спасется
Турған тутылар.²¹ –остановившийся попадется.

В дастане для описания героев эпоса использован 11 слоговый размер, рифмованный по схеме а-а-б-а, поскольку данный размер удобен для выражения степенного, спокойного движения в монологах и диалогах:

Мал жайғаным Байсын колдиң саласы,
Соз тыңлайди жигитлердиң данасы,
Келбетиңе қарасам шер арысландай,
Сиз боласиз қайси ердиң баласы? ²²

Примененные в версиях сравнения, гиперболы, повторы и эпитеты, а также сжатые по форме пословицы и поговорки, проанализированные в диссертации, послужили усилению роли жизненного значения, идейной функции произведения, яркого выражения характеров персонажей, изображений событий, пейзажа, их изображению в простой и достоверной форме перед глазами слушателя (читателя). В том числе, в каракалпакской версии история необычайного появления на свет Алпамыша изображена с помощью использованию сравнений в строках «Ат басындай ул туўды», «Ақ жарылқап күн туўды»²³, а совершеннолетие богатыря – в строке «нардай кушине толды»²⁴.

В узбекской версии также, как и выше, достижение четырнадцатилетия Алпамышем изображено с помощью сравнения «нордай»²⁵. То есть, изображен в сопоставлении с величественным²⁶ жизненным аналогом (верблюду).

Академик Т.Мирзаев подчеркивает, что: «Узбекский бахши по требованиям и вкусу аудитории меняет текст своего сказания (сокращает или обогащает)»²⁷, проф. Б.Тухлиев подтверждает активное применение вариаций в эпосе «Алпамыш», а также эпосах из цикла «Гороглы», в сказании хакасов «Алтын арыг», киргизов «Манас»²⁸.

В диссертации данная проблема широко исследована путем сопоставления на примере синонимии мнений, проявляющихся в разнообразных тонких изображениях и выражениях в национальных версиях эпоса «Алпамыш».

Изучены аспекты творческого интеллекта литературного события, касающиеся процесса импровизации. По анализу указаны существование следующих двух видов вариаций.

²¹ Каракалпак фольклоры 100 томлығы. 1-8-томлар. – Нөкис: Каракалпакстан, 2007.– Б. 29.

²² Там же. – Б. 267.

²³ Там же. – Б. 5.

²⁴ Там же. – Б. 15.

²⁵ Алпомиш. – Тошкент: Фан, 1999. – Б. 122

²⁶ Юсуф Хос Ҳожиб. Қутадғу билиг (Саодатга йўлловчи билим). Транскрипсия ва ҳозирги ўзбек тилига тавсиф. 2-нашри. Нашрга тайёрловчи Қ.Каримов. – Тошкент: Фан, 1972. – Б. 378-379

²⁷ Мирзаев Т. Эпос и сказитель. – Ташкент: Фан, 2008. – С. 386.

²⁸ Тўхлиев Б. Юсуф хос Ҳожиб ва туркий халқлар фольклори. – Тошкент:Баёз, 2013. – Б. 68.

1) Простые вариации: Келгенлер бизден зормеди?(Пришедшие сильнее нас?) Келгенлер бизден ғаўмеди? (Пришедшие крупнее нас?) Келгенлер бизден батырма? (Пришедшие храбрее нас?; Бул дуньяда енди көрмек болмады. (В этом мире мы больше не увидимся) Бул дуньяда мен де сеннен айрылдым. (В этом мире я потерял тебя) и др.

2) Сложные вариации: например: Қайсы елден қайсы елге барасаң? Сапар еттиң қай патшаниң елине? Қыл қуйрық ябылы бала, жол бұлсын? Сен минипсең бир қыл қуйрық ябыны; Көринеди тилле ериң ийнинде, Арқалапсаң тилле ерди ийниңе; Алдын баслап кеткен бизден қара нар, Ал изинен кеткен қуба ингени, Ортасында кеткен екен, жез буйдалы ботасы, Көрсең-билсең үш малымнан бер хабар.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Сравнительно-типологическое изучение узбекских и каракалпакских версий эпоса «Алпамыш» предоставил возможность получения следующих заключений:

1. На протяжении почти века внимание фольклористики привлекают эпосы, широко распространенные среди тюркоязычных народов и известные под названием «Алпамыш» у узбеков, «Алпамыс» у каракалпаков, «Алпамыс батыр» у казахов, «Алып Манаш» у алтайцев, «Алпамша» у казанских татаров, «Алпамша ва Барсин Хиллу» у башкиров. Сходство между сюжетами данных произведений говорит о том, что все они созданы на основе единого по историко-генетическому происхождению сюжета.

2. Общность в узбекских и каракалпакских версиях эпоса «Алпамыш» объясняется близостью образа художественного мышления узбекских и каракалпакских народов и этапов их развития, историко-генетической общностью и конечно же взаимовлиянием традиций, обычаев и верований обоих народов.

3. Несмотря на то, что генезис эпосов «Алпамыш» и «Алпамыс» восходит к единому сюжету, в версиях эпоса существуют и своеобразные особенности, возникшие в результате самостоятельной этнической дифференциации. Каждое произведение как художественно-эстетический результат этих процессов превратилось в духовно-эстетический памятник, принадлежащий лишь данному народу.

4. Ареалы бахши и жырау тесно связаны в плане пространства и времени, интеллекта сказителя и импровизаторского потенциала, закрепились этнофольклорные и литературно-эстетические особенности, свойственные каждому народу.

5. Несмотря на то, что в проанализированных вариантах главные герои называются одинаково, они заметно отличаются друг от друга своеобразными характерами и особенностями, качествами и недостатками. Это даёт возможность оценить данные произведения как образцы национального фольклора узбекских и каракалпакских народов.

6. Религиозные понятия, приведенные в эпосах «Алпамыш» и «Алпамыс», начинают совершенствоваться во взглядах бахши и жырау в последующих этапах развития узбекских и каракалпакских народов, в частности, в период усиления влияния исламской религии. Это ярко бросается в глаза в традиционных мотивах поэтических текстов, вариантов эпоса.

7. Во многих вариантах обеих версий ярко изображено превращение бывшего врага в преданного друга в отношениях Алпамыша и Караджона. Это не только усиливает напряжение, резкость в сюжете, но и нравственное, художественно-эстетическое влияние. В толковании данного мотива в синкретической форме изображены жизненные события, религиозно-мифологические, вымышленно-фантастические, духовно-нравственные, художественно-эстетические взгляды обоих народов.

8. Типологическое изучение ведущих героев, изображенных в узбекских и каракалпакских вариантах эпоса «Алпамыш», дает возможность выявления отличительных особенностей мировоззрения двух народов, что послужило формированию национального героя, принадлежащего лишь данному народу.

9. В обеих версиях наблюдается смешанное использование прозаических и поэтических фрагментов, а в некоторых вариантах каракалпакской версии отдается предпочтение поэтической форме. Это можно оценивать как желание исполнителей-жырау и как своеобразие их поэтического мастерства.

10. Язык художественного произведения, особенно язык произведений устного народного творчества – это очень красочная, богатая стилистическими окрасками речь. Почти все варианты обеих версий эпоса «Алпамыш» состоят из взаимозамены прозаических и поэтических текстов. Лишь вариант Карима жырау Нагимова каракалпакской версии создан с использованием разнослогового стихотворного размера.

11. В прозаической части текстов эпоса, как и во всех народных эпосах, преобладает метод рифмы в прозе. Посредством изображенного данным художественным методом поэтического текста бахши-жырау обращали особое внимание на волнующие, эмоциональные стороны духовного мира героя дастана. То есть, сказители выбирали лиро-романтический ритм, в целях выражения эмоционально-экспрессивной окраски внутренних мыслей, нежных чувств героев эпоса.

12. В части национальных версий эпоса «Алпамыш» эффективно и рационально использованы разные художественно-изобразительные средства, повторы слов и мысли-вариации, которые включают в себя поэтический текст и песнопение под аккомпанемент музыкальных инструментов. Это проявляется в поэтических красках стихотворных текстов. Использование в некоторых вариантах обеих версий поэтической вариации, с одной стороны выполняет функцию стандарта, определяющего поэтическое мастерство исполнителей бахши, а с другой стороны, приближает узбекские и каракалпакские дастаны к мировым эпосам.

**SCIENTIFIC COUNCIL AWARDING SCIENTIFIC DEGREES
DSc.30.08.2018.FIL.46.02 AT THE INSTITUTE OF UZBEK LANGUAGE,
LITERATURE AND FOLKLORE**

**KARAKALPAK BRANCH OF THE UZBEKISTAN ACADEMY OF
SCIENCES KARAKALPAK RESEARCH INSTITUTE OF HUMANITIES**

ALLAMBERGENOVA NODIRA GULMURZAEVNA

**COMPARATIVE TYPOLOGY OF ALPAMISH DASTAN (HEROIC
EPIC POEM) OF UZBEK AND KARAKALPAK VERSIONS**

10.00.08 – Folklore

**DISSERTATION ABSTRACT FOR DOCTOR OF PHILOSOPHY (PhD)
ON PHILOLOGICAL SCIENCES**

Tashkent – 2019

The theme of PhD dissertation is registered by Supreme Attestation Commission at the Cabinet Ministry of the Republic of Uzbekistan under the number B2017.3.PhD/Fil316

The dissertation has been prepared at the scientific research Institute of Humanitarian Sciences of the Karakalpak branch of Uzbekistan Academy of Sciences.

The abstract of the PhD dissertation is posted in three (Uzbek, Russian, English (resume)) languages on the website of Scientific Council (www.tai.uz) and «ZiyoNet» information and educational portal (www.ziynet.uz).

Scientific advisor:

Bokijon Tuxhliev

Doctor of Philological sciences, professor

Official opponents:

Eshankulov Joppar Solievich

Doctor of Philological sciences

Kushmakov Mukhammadali

Candidate of Philological sciences

Leading organization:

Tashkent state university of the Uzbek language and literature named after Alisher Navoi

Defense of the Dissertation will take place on «____» _____ 2019, at «____» at ____ p.m. at a meeting Scientific Council DSc.30.08.2018.Fil.46.02 under Scientific Degree at Institute of Uzbek language, literature and folklore of the Uzbekistan Academy Sciences (address: 100060, Tashkent, str. Shakhrisabz passage, 5. Tel.: (99871) 233-36-50; fax: (99871) 233-71-44; e-mail: uztafi@academy.uz).

Dissertation could reviewed at the Main Library of the Uzbekistan Academy Sciences (address: 100100, Tashkent, str. Ziyolilar, 13. Tel: (99871) 262-74-58).

The abstract of the dissertation was distributed on «____» _____ 2019.
(Registry report number _____ on «____» _____ 2019)

T.Mirzayev

Chairman of the Scientific Council
awarding scientific degrees,
Doctor of Philological sciences, Academician

L.Khudaykulova

Secretary of Scientific Council
awarding scientific degrees,
Candidate of Philological sciences

Sh.Turdimov

Chairman of Scientific Seminar at the
Scientific Council awarding scientific degrees,
Doctor of Philological sciences

INTRODUCTION (annotation of the PhD thesis)

The aim of the research is to conduct a comparative-typological study on the common and peculiarities of the «Alpomish» and «Alpamis» dastan (heroic epic poem), which is the pearl of artistic thinking of the Uzbek and Karakalpak peoples.

Object of the research includes the Uzbek and Karakalpak versions of the Alpomish dastan.

The results of the research are based on the publication of typology of Uzbek and Karakalpak folk epics, sources of historical and evolutionary development, identifying similarities and peculiarities of folk epics.

Scientific novelty of the research work is as follows:

to prove the closeness of the plot in these works, known in the Uzbeks as «Alpomish», «Alpamis» in Karakalpak, «Alpamys batir» in Kazakhs, «Alp Manash» in Altai, «Alpamsha» in Tatar and «Alpamsha and Barsin Hillw» in Bashkir and also to give some theoretical evidence on origin of the dastan;

to define historical and genetic similarity in the Uzbek and Karakalpak versions of Alpomish, which is based on the cultural co-operation of historical development with the socio-historical, economic, cultural, religious and educational life of the two fraternal peoples and the artistic thinking;

to provide proof that although the origins of the «Alpomish» and «Alpamis» ephemerata, which is based on a single plot by the concrete facts and examples that each piece has become a spiritual and aesthetic monument to its own people;

New facts and evidence have been revealed to prove the originality of archaic and relatively recent artistic layers in the Karakalpak version.

Implementation of the research results. The role of comparative typology of the Uzbek and Karakalpak versions of the «Alpomish» dastan as the treasury of folklore poetic creativity, based on the scientific results of the genesis, art, comparative-historical and comparative-typological research as follows:

Fundamental project F1-FA-0-43429, FA-F1, conducted at the Institute of Humanitarian Sciences of the Karakalpak Branch of the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan SOO2, and materials of the thesis are used in this fundamental project «Theoretical Issues of Karakalpak Folklore and Literature Genres» (2012-2016). As a result, the literary influence of folklore, the comparative typology of epic versions is enriched with scientific and theoretical information on the commonality and specificity of the epos «Alpomish» and «Alpamis», the scope, art, plot and composition.

Scientific and theoretical also methodological recommendations on comparative typology of the Uzbek and Karakalpak versions of the «Alpomish» and «Alpamis» dastan such as genesis, poetic features, world of images, composition are used in the exposition of the Berdakh National Museum at the Karakalpak State University (Ministry of Culture of the Republic of Karakalpakstan. Reference No. 2-04 / 1252 of June 20, 2019). As a result of the literary influence of folklore, the comparative typology of epic versions is enriched

with scientific and theoretical information on the commonality and specificity of the epos «Alpomish» and «Alpamis», the scope, art, plot and composition.

Either scientific or theoretical, and methodological recommendations on comparative typology of the Uzbek and Karakalpak versions of the «Alpomish» and «Alpamis» dastans on genesis, poetic features, world of images, composition are used in the exposition of the Berdakh National Museum at the Karakalpak State University (Information No. 2-04 / 1252 of Ministry of Culture of the Republic of Karakalpakstan June 20, 2019). As a result, exhibitions and excursions on the aspects of the museum's exposition that fit into the Uzbek and Karakalpak versions of the Alpamish and Alpamis epics were presented at the scientific conferences in the form of lectures for undergraduate and graduate students and achieved positive results.

The scientific-theoretical views of the epic poems that were revealed by comparative analysis of epic versions on the specificity were used in the development of television and radio broadcasting scenarios by the Television and Radio Company of Karakalpakstan such as «Literature and Time», «Heritage», «Assalom, Karakalpakstan» Television and Radio Company of the Republic of Uzbekistan dated May 31, 2019 No. 01-02 / 213).

As a result, research sources have contributed to the popularity and interest, popularity and quality of television and radio programs on literary and artistic topics. It was instrumental in bringing the radio and television audience closer to the epic examples of both fraternal peoples.

The outline and of the thesis. The dissertation consists of an introduction, three chapters, conclusion, list of sources and literature. The volume of dissertation is 155 pages.

ЭЪЛОН ҚИЛИНГАН ИШЛАР РЎЙХАТИ
СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ
LIST OF PUBLISHED WORKS

I бўлим (I часть; I парт)

1. Алламбергенова Н.Г. «Алпомиш»да образлар тавсифи // Илм ва жамият. – Нукус, 2016. – № 3. – Б. 41-43. (10.00.00; № 2).
2. Алламбергенова Н.Г. «Байшубар образының мифо-поэтикалык анализи» // Амударё. – Нукус, 2016. – № 6. – Б. 108-110.
3. Алламбергенова Н.Г. «Karakalpak folklore: The epos «Alpamysh» and its role in the Spiritual Life of People» // Anglisticum. 2018. № 6. – P. 41-48. (Impact factor: ICV – 6.88, SJIF – 4.508, IBI – 2.4, GIF – 1.354, UIF – 0.3418).
4. Алламбергенова Н.Г. «Алпомиш» достони ўзбек-қорақалпоқ версияларида сажъ // Ўзбек тили ва адабиёти. – Тошкент, 2019. – № 3. – Б. 52-55. (10.00.00; № 14).
5. Алламбергенова Н.Г. Туркий халқлар фольклорида «Алпомиш» достони версия ва вариантлари // Тамаддун нури. – Беруний, 2019. – № 1. – Б. 52-56. (10.00.00; № 28).
6. Алламбергенова Н.Г. «Алпомиш» достони ўзбек-қорақалпоқ версияларида бош қаҳрамон шажараси ва «қўнғирот» этноними талқини // Илм ва жамият. – Нукус, 2019. – № 3. – Б. 54-56. (10.00.00; № 2).
7. Алламбергенова Н.Г. Алпомиш – туркий халқларнинг миллий қаҳрамони / Литература и художественная культура тюркских народов в контексте Восток – Запад: сборник материалов Международной научно-практической конференции (13-15 мая 2014 г.) – Казан: «Отчество», 2014. – С. 54-57.
8. Алламбергенова Н.Г. «Алпомиш» – маънавиятимиз кўзгуси / «Ҳозирги даврда филология назарияси ва методикасининг долзарб масалалари» мавзусидаги Республика илмий-назарий анжуман материаллари тўплами. – Нукус, 2012. – Б. 95.
9. Алламбергенова Н.Г. «Алпомиш» ва «Алпамыс»нинг қиёсий таҳлили / «Бадий асарларни шарҳлаб ўрганиш: тарих, тажриба ва технология» мавзусидаги Республика илмий-амалий анжуман материаллари тўплами. – Тошкент, 2014. – Б. 364-366.
10. Алламбергенова Н.Г. «Алпомиш»нинг қорақалпоқ вариантлари: ўхшашликлар, ўзига хосликлар, бадий талқин ва маҳорат / Жанубий Оролбўйи археологияси, этнографияси, тарихи ва тарихшунослигининг долзарб масалалари мавзусидаги халқаро илмий анжуман материаллари тўплами. – Нукус, 2016. – Б. 164-166.

II бўлим (II часть; II парт)

11. Алламбергенова Н.Г. Алпамыс – қорақалпоқ халқининг миллий қаҳрамони / Тилшунослик ва адабиётшунослик масалалари (илмий мақолалар тўплами, III китоб). – Тошкент, «Мухаррир», 2013. – Б. 70-73.
12. Алламбергенова Н.Г. «Алпомиш»нинг қорақалпоқ вариантлари бошланмалари / «Тилшунослик, адабиётшунослик ва таржима назарияси:

тадқиқ ва узлуксиз таълим технологиялари» мавзусидаги Республика илмий-назарий ва амалий анжуман материаллари тўплами. – Нукус, 2015. – Б.147-148

13. Алламбергенова Н.Г. Бадиий сўзнинг ифода имкониятлари / «Соғлом она ва бола йили»га бағишланган «Фан ва таълим тарбиянинг долзарб масалалари» мавзусидаги Республика илмий-назарий ва амалий анжуман материаллари тўплами. – Нукус, 2016. – Б. 104-105.

14. Алламбергенова Н.Г. «Алпомиш»нинг қорақалпоқ версиялари / Ёш тилшунос ва адабиётшуносларнинг анъанавий Республика илмий анжумани материаллари тўплами. – Тошкент, 2016. – Б. 273-276.

15. Алламбергенова Н.Г. Шахс камолотида «Алпомиш» достонининг ўрни / «Ўзбек филологиясининг илмий-назарий масалалари ва ўқитиш технологиялари» мавзусидаги Республика илмий-амалий анжуман материаллари тўплами. – Нукус, 2017. – Б. 166-167.

16. Алламбергенова Н.Г. «Алпомиш» достони ва Бердақнинг «Шажара» асари / «Мумтоз адабиёт ва жамиятни маънавий янгилаш масалалари» мавзусидаги халқаро илмий анжуман материаллари тўплами. – Нукус, 2017. – Б. 12.

17. Алламбергенова Н.Г. «Алпамыс» достонида ифода-тасвир воситаларининг қўлланилиши / 2018 йил «Фаол тадбиркорлик, инновацион ғоялар ва технологияларни қўллаб-қувватлаш йили»га бағишланган «Фан ва таълим-тарбиянинг долзарб масалалари» мавзусидаги Республика илмий-назарий ва амалий анжуман материаллари тўплами. – Нукус, 2018. – Б. 128-129.

18. Алламбергенова Н.Г. «Алпомиш» достонида «дўст» ва «дўстлик» тушунчалари / Актуальные вызовы современной науки. Сборник научных трудов. Выпуск 1 (21), Часть 2. – Перяслав-Хмельницкий, 2018. – С. 124-126.

19. Алламбергенова Н.Г. «Алпомиш» достонида дўстлик муносабатлари / Қорақалпоқ адабиёти, 2018. – № 6. – Б. 17.

20. Алламбергенова Н.Г. «Алпомиш» достонининг қорақалпоқ вариантларида шеърӣй матнлар бадиияти. Республика илмий-назарий ва амалий анжуман материаллари тўплами. – Нукус, 2019. – Б. 24-26.

Автореферат «Ўзбек тили ва адабиёти» журнали таҳририятида
таҳрирдан ўтказилди.

Бичими 60x84 1/16. Ризограф босма усули. Times гарнитураси.

Шартли босма табоғи: 3. Адади 100. Буюртма № 52.
Баҳоси келишилган нархда.

«ЎзР Фанлар Академияси Асосий кутубхонаси» босмахонасида чоп этилган.
Босмахона манзили: 100170, Тошкент ш., Зиёлилар кўчаси, 13-уй.